止點地有

常地處擊

, 火謂火乾接份

宗帝部被

器國會荷

整小時之久,將火焰 整小時之久,將火焰 制,结果死去。射,结果死去。射的救火員中之一,射的救火員中之一,射的救火員中之一,是於上星期日死去。



飛機問題上存

算機,兩名機 內天上午在此間 不不 名機 的

市現年四十四 有現年四十四 有現年四十四 時女兒。 一五日上午,內 一五日上午,內 一五日上午,內 一五日上午,內 一五日上午,內 一五日上午,內

自動前自動前

獲觸往明

自防政陸

省

水水水 車 新 水水 車 新 水水 車 新

被領地區。該處居民 於領地區。該處居民 於領地區。該處居民 於領地區。該處居民 於領域地區。該處居民 於有地區。該處居民 於有地區。該處居民 於本週較早時 一名在基治城之 一名在基治城之 一名在基治城之 一名在基治域之 一名在基治域之 一名在基治域之 一名在基治域之 一名在基治域之

鏡電電波電之週之府線府壓支撞意十二

陸冬青夫婦死因成謎港公務員總公會主席

年十二月卅一日至一〇九八〇 一大樓 一一也三四元· 一一也三四元· 一一也三四元· 他們所提出之控章 商用出租物 等佐治及 一一九九八〇 一一九九八〇 一一九九八〇 一一九九八〇 一一九九八〇 成謎 下降至百 加國四月2

分三點九

PROVINCIAL彩票

份通脹率

自五月十七日開始又增設了 日五月十七日開始又增設了 一日之後,成人收費三十八 一日前 一日之後,成人收費三十八 日日前 日本三十二元,五歲以下小童免 一日之後,成人收費三十八 日本三十二元,五歲以下小童免 一日之後,成人收費三十八

八爲一一七 大爲五四七 大爲五四七

攻越軍營

乏電供應

修理:大小凍房裝置設計:空氣調節 日政收 夜府費 各式凍櫃・制雪機 暖氣·熱水爐 中文:254-1033 務照優

3215 KINGSWAY • 435-2333 TWO SEX HITS

州二發生亞省有史以 校利市一帶地區,星 有中南部紅鹿市及卡

加拿大溫哥華國際基督敎學校



Vancouver

Christian

College

International

※本校爲一所非牟利之基督教中學 (Grade 8 - 12)

※本校課程完全按照加拿大 B.C. 省政府規定畢業生可升入加拿大 及美國各省大學 ※爲便利學生進修英語,學生需要

參加本校特許的 Home Stay Program (本校會安排學生住 宿於經過審核之加拿大基督徒家 庭以便操練英語並照顧飲食起居 ※本校爲海外學生特設有英語進修 課程 (English as a Second Language Program)

※本校另設有暑期英語進修班(七月至八月)

3525 Dumfries Street, Vancouver, B.C. Canada V5N 3S5

ragon aris

字服務

.

金石篆

牌

461 E. HASTINGS VAN. B.C.

近中僑互助會

禮字畫

術

PH: 254-2218

畫用品總

雁

現己接受1986年九月入學申請 申請表格可直接向本校 (Mrs. NAN OOREBEEK)索取. 香港方面請與彭孝廉聯絡

Schools for Christ Foundation 尖沙咀 彌敦道 138號

聖安德烈基督中心 五樓 8座 電話:3-680166

校長: Richard Dodding Telephone: (604) 872-8918



The Chinese Times

hone: (604)685-8575

Francis of 表被無無 奸國結

本報創刊於一九〇七年

度六十度温高最



金天鵝菜館

Golden Swan Restaurant 5380 Victoria Dr., Vancouver, B.C. Telephone: 321-6621

舒暢 本菜館爲適應顧客需求 餐房擴大, 諸君光顧 · 準於本月九號繼續營 寬闊幽雅 金天鵝菜館敬告 ・希祈垂注 座位 現將

Derentarian and deservation of the contraction of t

一九八六年四月廿五日開獎號碼 5954483 一九八六年四月十八日開獎號碼 4211068 如有錯漏,以彩票局公佈者爲準。

一九八六年五月十六日開獎號碼 5914561

一九八六年五月九日閉獎號碼

5232698

一九八六年五月二日開獎號碼 5343767

2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 251-1616 服牌從

a b sound

營業代表 要能講寫流利英語 薪金優厚

洽 NICK STEINEY 687 - 5837

V6B 1S5

振 興

Date published 17 May 1986 *************

温

銀龍

YIN LONG CO. LTD.

TEL:689-7324

並

指

道

筆

元試

130



自相殘殺

司公限有與泰加 Tai Hing Company PHONE 684-1028

新 到 幫

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

伍偉權

T.T.DRIVING SCHOOL

(BROADWAY & KINGSWAY)

VANCOUVER, B.C.

自創新法

易學速成

NO.6-246 EAST BROADWAY 433-7214

全程八鐘\$144元

歡迎補鐘

傳授快捷

合格率高

T. P. Y. Travel Service

Vancouver EB, C. V6A 159 PHONE: 683-5656

71 Pender Street East

代理各大航空公司,船 各地旅館,快捷妥當。 公司,火車客票,代訂 歡迎光臨詢

251-5015

把免握費

筆接

試送 班一

PAGE: 680-3996

SHALDON HOTEL LTD. 喜市頓大旅店

52 E. HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1NI

689-1293

歡長合高裝博 住理雅修覽

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

節時

之之草花

電話:六八九 七三二四地址:五三五哥亞街

3. C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.

VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

書温

路華

城市駕駛學校

City Driving School

4522 緬街近廿九街

筆試路試

歷史悠久

教師黎美英 MAY LAI

電話 874-4544

書資路祭

根根

城遂

立正

教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送 收費特平 歡迎查詢

宙 駛 學 電話:8742524 4379617 全程只收108元

經驗豐富

精通國粤

收費公平 忠誠服務

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

駕駛學院 卑詩 駕駛學院 B&C DRIVING ACADEMY

地址4-224 號百老滙東街 電話: 873-0102 中、英、法、越、華語教授 經驗豐富 忠誠服務 免费接送 講解詳細 專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢 實習全科課程144元八小時

JACQUELINE TANG

PHONE: 唐達良 253-3825 王志龍325-7965 收費公道 並附設考筆試班 歡迎來電查詢

ALPHA DRIVING SCHOOL

歷史悠久

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

全程130元,並有筆試班。

駕駛學校

經驗豐富

全程

130

元

※特别課程適合中學生 ※特設12小時室內室外駕駛班 全部收費\$175元 ※特別筆試班・保證快速・通過筆試

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 駕 港 地址:域多利街5869號

電話: 321 — 3722 經 程 費 驗 質 130 接 公 優 良 送 導 平 富 校長:方勵强夫人 電話:321-3722

學車?應該要揀 NEW METHOD DRIVING SCHOOL



迎一試。如你已懂駕駛。可以告訴朋友。

全程 \$134

電話:644.0446

876 - 7032

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD. 1344 FRANKLIN ST. 415: 251-5211 專門修理美國各種汽車 及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW 政府執照·經驗技師

鄭宗發君主理

各項修理 絕對妥當

1344 FRANKLIN ST B 人 後卷

價錢公道

豐業時間:遵一至選五

254 8454 (廿四小時)

教師楊少棠 SHAO TANG YANG

另設特别班為不懂英語的僑胞

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

經驗豐富 講解詳細 捷法速成 唐人準及 P.N.E. 8小時139元 保 照 證 並設中英文筆試班 常 服

電話:253 6888 253 1333

駕駛學校

馮坤威校長438-3438

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 學自動級棍波車 志强

872-8717

駕駛學校

安全實用。捷法速成 筆試路試。收費公平

請電:876-8434



周炳麟

地址: 206 東六街及緬街 223 室

. 327 - 9174

872 - 0058

學技容易快捷 效果保證最好 全埠收費最平 好消息:買賣房屋, 代辦借貸難題,請接洽本校

王志龍駕駛學校 學 駕駛學校 7229 Main Street, 近57街 6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 電話: 324 7025 晚間: 327 8471 蘇偉勝 耐心教授 客英馬語

通

達

香港飲食業是看似難做,不時就聞有館子關門的消息。 可是新開的却也一樣不少,變成如「有人辭官歸故里,有人漏作差對去招徕,可以反映出市場。 計多著名的館子都需要推出超前。這種根深蒂固習性,有什麼大的這種根深蒂固習性,有什麼大的這種根深蒂固習性,有什麼大的這種根深蒂固習性,有什麼大的這種根深蒂固習性,有什麼大

家中

有一個十分大的比率人士,是常在外邊吃飯而不在家中舉機子變了是一種常規。就算是有家庭有子女的人,這種習慣更幾乎變了是一種常規。

民盟、民建等與民主人士 (横記政協第一屆全 鳌、梅達君、徐伯昕、 特屬、章伯鈞、張東蓀 民(按,彭先生是由港 等文、費孝通、李相符 、本文宜、胡愈之、辛 常、預量川、郭則沉、 章乃器、胡厥文、,持為:黃炎培、 章乃器、胡厥文、施復亮、胡子 。 16民主建國會 ,代表十二人,計為:黃炎培、 市人表十二人,計為:黃炎培、 市人表十二人,計為:黃炎培、 市人表十二人,計為:黃炎培、 京五善、國會、代表十人,計為:彭澤 是生、章元善、盛康年 、冷醴、楊衛玉、沈子 、馬寅初、張奚若、李 即。 ⑤民主促進會,代表 一人,計為:郭沫若 會,代表十人,計為:李章達 一、八人,計為:郭沫若 會,代表十人,計為:李章達 一、八人,計為:郭沫若 會,代表十人,計為:李章達 一、八人,計為:郭沫若 會,代表十人,計為:李章之 一、沙千里、沈志 一、海子、共孫、秦 一、八人,計為:馬級倫、、。(原定代表十人,缺 一人,是在北京病近)、王崑崙 一人,另候補二人)。

髮紅色的形裙,仿如春風裡的紅杜鵑。

新的生活

] 才食」,是豐年的預兆,今年酸曆二月十六日,是在春分之後

本微情 達瀾海

是是 一种,他正在熟 是是。 一种,他正在熟 一种,他正在熟

大田 「大田」 「大田 「大田」 「大田」 「大田」 「大田」 「大田」 「大田」 「大田」 「大田」 「大

太太鷹起人來就是這樣茶壺嘴的樣子,右手屈伸出作柄樣子,右手屈伸出作

道:「這次眞是因小失 板。」

「這六二人悔恨,自語 放屁只管放屁,何必刻,於是假裝也要方便,
大果然到自己這邊的剛 一先生最爱放屁,將所來。不久,聽到裡頭 椅子挖了一個窟窿,爲所來。不久,聽到裡頭 椅子挖了一個窟窿,爲所不覺大大悔恨,自語 放屁出氣的地方,東家放了個響屁。等那人走 放屁出氣的地方,東家放了個響屁。等那人走 放屁出氣的地方,東家放了不少糞便在上頭 所以然,東家就道:「這次眞是因小失 板。」

上市公司開股東會,只要你查有這個公司一手要或被投票,你就是這個公司的股東,你就是這個公司的股東,你就是這個公司的股東,你就是這個公司的股東,你就是這個公司的股東,你可一定影响力,對這個行業有相當的認識,用是他肯於花錢,而被有權舉薦的人在這行上,早已被人認識了,即使不是全體投票選出來的,當宣佈出來,人們會認為有足夠的資格,就算舉薦的不通過選舉或協商亦屬足夠的資格,就算舉薦的不通過選舉或協商亦屬是否因爲捐獻多,若是,沒錢捐獻的,是樣選出來的,是否因爲捐獻多,若是,沒錢捐獻的,便永逾做不了代表?不過慈善機構則從來如此,不以爲極不了代表?不過慈善機構則從來如此,不以爲極不了代表?不過慈善機構則從來如此,不以爲極

P_人随詞詩回醒 B

院溪沙 養利衝突 養利衝突 養利衝突 養利衝突 養力面容 。究誰今次較應彈? 儘是阿卡狂且怪,無如美國彈

話

我日夜的懸念

晚在我的不是

擁護着我的食身 像一朵祥雲 像一朵祥雲 排 。

都亮得像

滿月的光輝

我國古代以二十五家為一里,每里就有一社是一個重大節目了。是一個重大節目了。是是個重大節目了。是是一個重大節目了。是是一個重大節目了。

宣野美

· 放的辦法 沒有研究上 沒有研究上

頭工程釣魚工程

無題

渭泉

為了考幼稚園入學試

紀元;有些則是只准考

意外是司機負責。

阿七一笑,環抱**藥**首,吻了 場下我?」 芬芬緩搖着頭,曰:「你唔

宫救胞弟。此刻 松小心!」 以小心!」

七九〇·果然是杯美酒 中小時後,唐文娟已走進新酒吧。 「在哪裡?我倒要見識一下。」她笑問。 他指指前面的桌子:「那高脚杯所盛動的就 一是的,的確很美。」她上前拿起酒杯,在 是一一碧綠碧綠色的,你看,多麼好看!」 「是的,的確很美。」她上前拿起酒杯,在 「是的,的確很美。」她上前拿起酒杯,在 「是的,的確很美。」她上前拿起酒杯,在 「是的,的確很美。」她上前拿起酒杯,在 「是的,的確很美。」她出前拿起酒杯,在 「是的,的確很美。」」她出前拿起酒杯,在 「是的,的確很美。」」她出前拿起酒杯,在 「是的,的確很美。」」她出前拿起酒杯,在 「是的,的確,看點就知了,怕什麼?」他說。 「喝一口當當就知了,怕什麼?」他說。 「喝一口當當就知了,怕什麼?」他說。 「你這可以喝?不是贈給我的嗎?」 「你怎可以喝?不是贈給我的嗎?」 「你怎可以喝?不是贈給我的嗎?」 「你怎可以喝?不是贈給我的嗎?」 「你怎可以喝?不是贈給我的嗎?」 五七一已經滿足

存,我地職喇。」 好,日:「你知不知女人唔夠關好,日:「你知不知女人唔夠關好,日:「你知不知女人唔夠關好」 ,我有機會認識你,唯有通過雲 解,我有機會認識你,唯有通過雲 縣有介意,嗱,你關低,聽我講 條有介意,嗱,你關低,聽我講 。 下嘢好不好?」

四個,但你未佔有過我。如何也曰:「好,你講。」「個係以前男朋友,一齊喻明,便已經轉吃了,有更可以,第二個,係佔有我至肯等。」「個條以前男朋友,一齊喻問題,但你未佔有我至肯等。」 存芬並非關在枕頭上,而係將剛!」 阿七胸膛當作枕頭,曰:「你講剛!」 阿七絕撫秀髮,曰:「嗱,我聽到古人一句話,朋友有通財之義,你所需要係錢,因爲這個世界好現實,比如話,以目前來講你一個月使用更不要一萬銀?」 「古美,我向你坦白一件事好不

城市之光與

整本的體例,一部筆記 表國古代的筆記沒有 中往往包括多方面的內 中。

原來,近年來見到一根沒有數學的主義。有數學的結論說,這類著繼的蛛網雖然具有很大的黏性,竟然學會了區別整理的蛛網,便故意停留在其上面休息,甚至繼續的蛛網雖然,便故意停留在其上面休息,甚至繼性的蛛絲,便故意停留在其上面休息,甚至繼性的蛛絲,便故意停留在其上面休息,甚至繼性的蛛絲等的結論說,這類蓋繼之所以故意懷選無點性的蛛絲等泊在上休息,並不是爲了戲弄蜘蛛性的蛛絲等泊在上休息,並不是爲了戲弄蜘蛛性的蛛絲等泊在上休息,並不是爲了戲弄蜘蛛性的蛛絲等泊在上休息,並不是爲了戲弄如大大的黏性,

蒼地却有解點本領

來不像是冒失撞上去

滙豐五十元新鈔要縮細。 保安司與各領事館研究收 容越南難民。 也是節流的一種。 有言在先 據說新界環迴公路設計安

森出來之前,趙敏也沒想





《一不是為失去唐明森而飲泣,而是 歷抑着自己,沒有讓感傷的情緒在 歷抑着自己,沒有讓感傷的情緒在 一不是為失去唐明森而飲泣,而是

不錯。在這裡,能遇到這樣的 一定間的「內幕」了。 一定間的「內幕」了。 一定間的「內幕」了。 一定間的「內幕」了。 一定間的「內幕」了。 一定間的「內幕」了。 一定間的「內幕」了。 一定間的「內幕」了。 一定間的「內幕」了。

日, 折合公曆爲十

内地城市多有牌坊 是中國傳統的民族建築

十三陵石牌坊規模最大

25號

65

人房

559

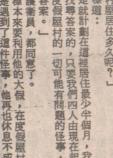
69

-年期



出院後她還常常來照顧我。從那是專心讀書,實尼很關心我,不但我不小心得了肺炎,進醫院住了我不小心得了肺炎,進醫院住了我不小心得了肺炎,進醫院住了時。這時,實尼很關心我,不但」唐明森點頭。「在信裡面,我識三年了?」









高增會仍歲九十男 (一)我現年十九歲,身高 (一)我現年十九歲,身高 (一)我現年十九歲,身高 (一)我現年十九歲,身高 (一)我現年十九歲,身高 (一)是相屬經一些。 (一)是相屬經一。

一九五〇年農曆八月一十二日。
一九五四年公曆六月一九五四年公曆六月









Date published 17 May 1986

套後熠布這的內用中 曹重熠面套《,藍頗 本新發硬書廣還布有 放置着外借的 放置着外借的 放置着外借的 放置着外借的 不是內部發行,很難 一些善本和珍本,均 一些善本和珍本,均 是文史資料選輯》。 是文史資料選輯》。 是文史資料選輯》。 是文史資料選輯》。 是文史資料選輯》。 是文史資料選輯》。 超多為綫裝品的二樓,書 ,書縱其。横 專留,等,

基至對血友病也有極於 是至對血友病也有極於 是至對血友病也有極於 是至對血友病也有極於 是至對血友病也有極於 是不會形成血栓,也

血藥 ,僅用,局自止體

中為氏」;有的以官 一周文王子季載封於 一周文王子季載封於 一周文王子季載封於 一周文王子季載封於 一周文王子季載封於 一月文王子季載封於

> 研參闖究加王 者「陵





天文章 大大學 (大學) 一大學 (大學 母,不知有父。母權中心解體後,子稱氏。『姓』字義從女從生,在回事。 一 別婚氏,



李紹然

無遠弗屆。無微不至加拿大 love & white travel

gapora Maloysia Thalland (fix) Tours 電話:(604)689-0501

本旅行社 代理加航·日航·星航·韓 航·菲航·馬航·香港國泰航空公司來 港,中途不停站、特價機票,歡迎垂詢 1986年韓。港。台・中山・珠海・澳門・

11天精選遊・\$1488・00 ◎暢遊漢城之景福古皇宮。韓國民族博物館 南山公園。一九八八世界奧運會場。華克山 莊之巨形歌舞。台北之故宮博物院。忠烈祠 。中正紀念堂。野柳之情人石。仙女鞋。女 王頭石之維妙維肖奇景。台中之日月潭。文 武廟。德化社·玄奘寺。高雄之春秋閣。澄 清湖。佛光山。影化八卦山之大佛。龍潭之 小人國等名勝地。並前往-珠海-翠亨村-中山溫泉-夜遊石岐-長江水庫-長江樂園 - 澳門等地游玩。

◎包來囘機票。三餐膳食。住宿一流酒店。 ◎代辦手續。華人領隊。散團後。可往香港。 囘 程可停夏威夷·

○全程11天可延期囘程。機票一年有效。 ◎出發日期:1。三月卅一日 2。五月十九日 3 · 七月五日 4 。八月二日 5 。九月廿七日 6。十二月廿日 7。一九八七年一月十七日

1986年翡翠歐州旅行團

1。歐洲遨遊全程共十三天。費用:加幣\$2368 暢遊:羅馬-佛羅倫斯-意大利威尼斯-奥 地利-因斯布碌克-瑞士琉森湖-巴黎-英 國倫敦。 出發日期:六月十九日

。歐洲精選全程共十七天。費用加幣\$2560起 暢遊:比利時布魯賽爾-法國巴黎-里昂-尼 斯-意大利佛羅倫斯-羅馬-威尼斯-瑞士琉森湖。德國法蘭克福。荷蘭亞姆 斯特丹 - 英國倫敦。

出發日期:四月廿五日。六月廿七日。八月廿 九日。

3.歐洲探勝遊全程共十九天費用加幣\$2893起 锡遊:法國巴黎-瑞士琉森湖-意大利佛羅倫 斯。羅馬威尼斯。南斯拉夫盧比安娜。 匈牙利布達佩斯 - 德國慕尼黑 - 法蘭克 福。荷蘭亞姆斯特丹。英國倫敦。

出發日期:六月五日。七月廿四日。 華人領險。住宿一流酒店包機黑及早午晚三餐

開心旅遊送保險。旅遊安心更開心

直接主辦華人領隊

◎中國古都遊、香港、廣州、杭州、上海、蘇州、 無錫、南京、北京、西安、洛陽、鄭州、武漢。 出發日期:五月十三日·廿二天 \$3188 ◎香港、廣州、北京、西安、南京、鎮江、楊州、

桂林。 出發日期:六月廿八日·十七天 \$2558 ◎香港、廣州、北京、西安、南京、無錫、上海、 杭州、千島湖、歙縣、黄山、桂林。

出發日期:六月卅日· 廿一天 \$2988 ★日本本州彖華團七大 ★韓國漢城、台灣環島、香港、九天 \$1288 ★日本、台灣環島、香港、十天 \$1649

以上各團均包來回機票,酒店住宿,豐富膳食。 ★另特有九至廿四天中國長短綫旅行團天天出發 任君選擇,歡迎查詢。

荣獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館 特許代辦簽證

溫哥華華埠新馬可勃羅大厦二樓二〇五室 PHONE: 604 - 685 - 9366

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

Tit : | 604 | 669-6412 681-3816

日本七日遊 环.\$1538

每月均有團出發

暢遊:東京廸士尼・箱根・富士山・富士五 湖等。包豪華酒店。膳食。觀光・機県可延 停台灣及香港。

華東。北京。桂林遊:(每月均有團出發) 19日 FR.\$2950 暢遊:香港。廣州·北 京。南京。蘇州・上海。杭州・桂林・廣州 華東。華北。西安。桂林遊 FR.\$2850 暢遊:香港。廣州・桂林。西安。上海・北

京。廣州。 絲綢之路。21日 FR.\$3350 長江三峽遊23日FR.\$3380

香港六晚住宿 FR.\$1345 十三晚 太子酒店或馬可孛羅酒店。機場接送。每日 早餐及觀光。

香港。曼谷。芭提雅十三晚遊 FR.\$1640 多倫多 FR.\$269 檀香山FR.\$319 三藩市 FR.\$179

羅省FR.\$199紐約 FR.\$358 倫敦 FR.\$638

代理:歐洲團·東南亞團。羅省。三藩市團。巴 土團等。代辦各種旅遊簽證。代售 旅遊保險。

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT 新到大帮秘魯綠豆優質發芽秘魯綠豆 電話: (604) 684-0965 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

列李撥通結死定新意城 作在在在湖法, 室自款山論於了論。為 為門清,只的 。 成修縣。通李證經五 附夾代不是説 初的繕政並山自,過十 附夾代

達時旅運中心思 TECH TRAVEL SERVICE LTD

536 MAIN ST. (緬夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9 電話: (604) 685-5263

*代理各大航空公司機票 往世界各地。

美加內陸特價票,港、 台、星馬團體票,歐陸 包機等

*代訂各地旅行團,如賭 城,夏威夷迪士尼樂園 等 PACKAGE TOUR

*無論移民探親,假期消 遣,商務,旅遊, 專人為您悉心妥當安排。

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半・ 週六:早上十時至二時·

3683 E. Hastings, Vancouver, &.C. Suite 18, Hastings Plaza. 604)291-9861 · 291-2960 專門設計 新建改建 (24小時) 新屋・商店・工廠・栢文 餐館·商塲 代字割国入則) 裝修改建 歷史悠久 修築 9 查爾斯哥 4: 語中理 電學留 Ⅴ. 學 工鲜生 5 工情入

INTERNATIONAL TRAVEL 4058 CAMBIE ST. TEL: 875-6422

來囘:香港。台北\$850

星加玻。吉隆玻\$1180 馬尼拉\$950 以上小童半價

大小工程 免费估價

來囘:三番市\$179 單程:多倫多\$199

VICTORIA DAY 域多利假日長週末旅遊好 去處。拉斯維加斯旅行團。五月十六日出 發\$343起。包三日三晚酒店。

賺得免費旅遊賭城 包食宿及來囘機票

與您共渡好時光 不必携帶現金 略具條件報名 歡迎杳詢賭場必贏技術小册 免費提供



204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1 Telephone: 681-0611

□超值來囘香港溫哥華機票

□多倫多,愛民頓,滿地可,卡加利, 紐約、沙省、溫尼辟。三藩市。預訂 平價機票。

□賭城巴士團\$139起

□迪士尼,拉斯維加斯飛機團

□移民機票 □旅行保險

口簽証 口護照 口酒店 美景服務一流

華人領隊 每月有團出發

□歐州豪華團\$1238起另加機票 □日本七天\$1498元起

□韓國台灣環島香港九天\$ 1288

口廸士尼拉斯維加斯

睹城聖地牙哥十日 □卑斯亞省六天團

美景人生享受

地址:片打東街十號中華文化中心二樓二〇四室

NAMES OF THE PROPERTY OF THE P 香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京④廣州① 八六年4月13、5月18、6月22、7月13、8月3、9月7、9月28、10月19

全程23天

兩岸猿聲啼不住,輕舟已過萬重山 香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州② 出發日期:八六年5月17日、6月21日、9月6日

●由經驗領隊丘錫琛先生 FRED YAU 主理 ●全部一流酒店:香港一富豪、廣州一中國、南京一 金陵、北京一香山●毎日包三餐膳食●在香港部份亦包旅遊節目●出發前有晚餐聚會講解 ●代辦手通並代申請旅游完量後之延期停留 ●機票有效期為一年,可提前出發,可延期回程

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA 溫哥華片打東街258號 電話684-2341. 6340 NO. 3 ND. RICHMOND, B.C. CANADA 列治文第三路6340號 電話 278-4401



主理 丘錫琛光作

Leisure Tourex Travel Ltd. (604)669.4165

*溫哥華香港來回機票加り晚酒店\$1050日 (出發日期由4月至5月31日,天天出發,訂位從速,先到先得)

*BC內陸三日遊\$153-\$183 (五月十七日,八月二日,八月卅日)

*BANFF及愛民頓六日遊 \$309-\$379

(六月六,廿一,廿八日,七月,八月逢六出發) *西雅圖一日遊\$39(逢六出發)

* 廸士尼樂園三藩市十日遊 \$399-\$559 (六月六、廿八日、七月八日達六出發) *美國黃石公園十二日遊 \$599-\$669

* 域多利一日游\$63(*西雅圖一香港來回機票特價\$57()美元

(五月廿五日,七月廿日,九月七日).



\$1288. \$499

\$289 \$1699



475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. VSL 3H5

電話: (604) 253-3290

常備特價餐椅大平賣







鐵椅,鐵檯脚.

● 代理歐洲木餐椅・

● 歡迎詢問 外埠遠近送到





Date published 17 May 1986

文》説 - 「無聲出涕

中國參茸葯行

參 陝西當歸頭。四川杜仲 杭州白菊花 淮山水魚精 靈芝補酒 人参酒

。京菓海味雜貨。種類繁多。價錢平貨品報:中藥配方:並免費代客煎藥

地址:加拿大・溫哥華・喜士定東街二八九號・電話:682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA. Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. O. OAIVADA.

代寄各地郵包,快捷妥當 零沽批發 一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理



恒昌海味食品公司 HANG CHEONG COMPANY

新張期內

(特價品除外)

溫哥華片打東街一五九號

TEL: (604)-687-3909

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.

203 - 37 片打街東

及小包裹,收费便宜。例如:(

件雨磅以下, 戒收费三元)。

即收即派,此寄担保信還快。

簽名收派,忠誠為偽胞服務。

電話: 689_3677

視光博士

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

周愛權

周慶偉

大電水油 小器喉漆 工電潔做 程爐具木 永 話:四三二 装 修 九二二

無新露土 任換台庫間 迎澗房格 公 靚 司

多途電器 夜日 9 8 DORTO ELECTRIC 政住安洗修 装乾理 府星 電商衣電 0 1 9 1 大業機爐 43 83

東方學櫃公司

New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃

設計按裝大小商業凍房冷氣

大小工程 一律歡迎

英語 251-2301 政府牌照

華語 255-4821 馬文紹

收費從廉

煤

所補助。負責接送幼稚園兒童 可申請政府免費或津貼及接受本

册註

明德託兒所

(特設託兒補助金)

照出 530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr Van.

持 有

電話: 939-8275 鮑洽

上十熱喉裝專 **牌** 門五水等,門 **牌** 估元爐工兼修 價、発理及 價、免百,與水按 政府

>000000€ 雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐 修理按裝

肉食,牛奶,菜蔬櫃 日夜服務,免費估價 電話 298-1431 朱先生

JACK K. CHOW O.D. RAYMOND S. CHOW O.D. *OPTOMETRIST* TEL: 685-8231 518 MAIN ST. VAN.B.C. 司公程工氣冷捷快

櫃,電爐電火政府牌照業冷暖氣機凍房,急凍業冷暖氣機凍房,急凍 馬 三三 君 七五五〇一 寰 華英語語

萬成肉 食中心 MAN SING MEAT CENTRE

二二四號 片打東街 電話:681-4491

本埠各零售 特製風乾 天客 送探禮親 錢實際 営惠 業上 白肝 自幕佳 價酬 貨服 商同價發售 歡迎惠 佳手品信 靚價實 450 (大包装) 375g (#8#)

顧 * 特製柱候鴨 特設熟餸部門* 新燒肥特 鮮味鷄製肉鹵大臘 政极 牛 什 你 牛 什 你 牛 什

歡迎零沽批發

PENDER ROOFING LTD TAR & GRAVEL ROOFING & SHEET METAL

經驗修理屋頂及漏水

工商業及住宅。所有工作 有保證。任何時間英語電 :872 - 7059

誌里冷氣工程公司 専科大小商業凍房冷氣 事科大小商業凍房冷氣 電話:八七二 八七六 3742 MAIN VANCOUVER, 一 一 壹 二 STREET

余榮建築裝修

書畫、日曆編繪

商業、沙龍攝影

婚讌、社團外影

逐戶派送傳單

代理各類印刷

藝峯廣告公司全面廣告服務 669-3711

108 - 119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

業務包括:

報刋廣告設計

公司年報編印

設計海報、傳單、

文件、名片、商標

Pender West Advertising Inc. 669-3711

快免水瓷土屋水內 捷費坭磚庫頂澗外 妥估路水間瓦栅油 當價面頭格仔欄漆

電話: 253 07482

電話二五四一七五〇三 職務工作快捷妥當・ 昌記 裝修油漆公司 ・僑具

BE

油漆装修大小工程

土庫間格屋頂補漏 免费估價 電話:325-5459

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION

TEL: 327-2588

免圍水土設裝承費牆電庫計修建 估磚工間圖油新 價花程格則漆屋

裝 氏

電話: 433-9784

政装土大免府修庫小费 牌改聞工估 照建格程備

另有長期合約 修理小型相文

强華公司

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. VSP 2H5 TEL: 325-0909

,承,修 服接煤理 證格 務大氣各 滿克 妥小水種 當工喉電 •程,器 JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872

保日水新政君夜嚨裝府 滿應煤或合 意召氣修法 喉理牌 照

振 興

esessessessessesses

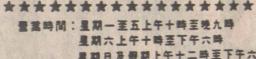
P16

電話:253-4706





華聲綠影公司





最新運到梳化連椅 大特價\$299.00





單人床褥大特價





各類最新精選名片

秦始皇

忠誠為僑胞服務保證平通溫哥華市

金菊園對面)電話:687 3302 125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3

255-2286

香港無線電視②坐最新推出△◎香港亞洲電視

薛丁山征西 寶 蓮 燈 陸小鳳之鳳舞九天

少林英雄 未來偶像爭霸戰 港台藝員 諸 葛 傾力製作

最高娛樂,各類劇集,特價推出 請親臨本公司查詢 喜事定東街875號(夾金寶街)

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944 604) 254-6616

辣甜頂五味味靚花 眞特 香 白 內 腸 鴨

迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

\$125.00

遊客請注意:本社專售遊客或新移民 醫藥保險及特平美加聯票不需預定可 任停三城市以上另有專人專車可安排 本地遊及接送特平!

特約代理・出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具 及家庭精緻用品

YUEN FORG COMPANY LIMITED

治

曲

有關

健問

每包\$15,50

* 50 磅泰國絲苗米 每包 \$11°95

大量新貨介紹:

冷大龍利魚

冷笥売魚 冷泰國原皮魷魚

冷石螺 冷泰國去皮魷魚

冷大肉蜆 泰國金枕頭榴蓮內 鮮凍椰子水(椰肉和椰子)

683 _ 6858 _ 56 總店:片打東街242-4號 278 - 4200 列治文分店:甘比夾第五路

溫哥華飛香港每週五班中途不停站



溫哥華飛上海中途不停站新航綫

每週有五班客機,除了星期一與星 期二外外,閣下均可乘搭加拿大太平洋 航空公司客機(簡稱"加航"),沿途 不停站,由溫哥華飛往香港。

現時每逢週二有加航班機,中途無 須停飛往上海。

往來溫哥華與上海這項嶄新航餐, 加航特價推出優惠票價 \$999,另加 稅十五元。此項特價,直至1986年7 月1日仍然有效,欲查詢資料,可聯絡 您相熟之旅行社。

恩哥華飛往香港

由香港飛返溫哥華,亦是每週五班 航機; 由上海飛回溫哥華,則是每逢週 四有一班機。

加航提供完善的航程表,機票特廉 ,機上與地勤人員欣動服務;以及機上 有華語職員,免費供應酒水飲品、電影 與音樂等娛樂節目。

加航處處稱便,旅程愉快。 無論飛往何地,請記得乘搭加航。

Canadian Pacific Air Lines



本報廣告 効力宏大

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd. 550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

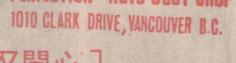
(Brake) 連工包料 只收49.95

聯邦政府執照

經驗技師

七天營業:週一至週六:毎日上午九時至下午八時、週日:上午十時至下午五時 華人主理精通國傳英語(近唐人街)

Johnny Chau Wayne Yu



電話: 874-1960 國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝 ☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較 專人代閣下辦理 I.C.B.C.







星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

* We specializing in imported cars * I.C.B.C. claims

* Conditionally guaranteed

* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU BENSON (HUNG) GIANG



先底色後光面噴油技術來補油或全車 噴油 …… 當然百達還有代辦 ICBC 手 續。免費車借用等其他着數。唔揾佢仲 揾邊個。

794 Powell 拋街夾學士街 HAWKS AUTO BODY

電話: 251-9119

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA TEL: 688-6281. 688-6282

專業精神 出品認真

請用華貴大方餅券 歡迎社園預定茶會



COLISEUM SHELL

2897 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V5K 2A1 (PNE對面) 電話: 253-6388

☆換油(連工包料)\$16.98

☆更換前或後輪 Brakes \$49.95 (免費) Hi-Speed Wheel Balancing

☆ Tune-Up 4 Cyl. \$52.95 6 Cyl. \$56.95

一般私家車) 8 Cyl. (V6/V8) \$62.95

拿此告白來可

有牌技師 經驗豐富





喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

688-8788

三年新屋55街近菲沙

#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.

買賣物業

क्षराक्ष

本廿餘年實業燕梳經驗 年 燕梳

華大屋。 権 模下雨超單

A-M 兼售新花 24年。生 間價四萬九

TT LTD. - 1845 T 1431 - 3926 磨夾百

九千八。 4千8百 ·租平。

20街。價

館。廿

82萬6千

一体 3939

中 原共千二 單位,一 文3 3×12 2 MO/WIL 萬,月供

-9700

問詳情 房。

成。 主急

上三房 M開放

新設備 情。

時請行頭特司長五 後電李貨價機貨噸 午等移及車・十 偉 下各運・和車二

大具行香專 棧什裏港運 輸李 房物包移送 公偉 代搬裹民象 三〇六 話 客運,出辦 存·並入理 司 貯有家口

工免各 當快估電理 捷價視

二九二電日電免新台 · 余 應修估電牌 二八鴻 命理價火照 工電

九七電洗頭理 衣電水 陳四六 洽九。

電話:251・6248余治



商接五名

業洽。報

事欲

業退

者休

市。價華萬12停WHT 中請四埠餘。車口

增年RQ

早四六

更營百

開間位

價4.

29至大

謝大鈞 GARY TSE REALTY LTD. F.R.I; R. I. B.C. 住京: 321-5698 GARY TSE 中英文直接博学電話 680-5275 公司: 683-4618

▲ 4880 COMMERCIAL 近域

地大46X108。 ▲ 1535E64T H近为 26年新 46x120 四 浴廟天面七年新隔熱 停車場87X200。 特厚保養一流14萬餘 卅九萬九價錢有商量



華埠750E.GEORGE 國建築商・一流設備 士德古三睡房面向公

▲1205 1207東14 7239-7247 KINGSWAY 並排孖屋四單位年 旺商業舗。四住宅 入二萬三千多元自 住投資好機會。



1948 E 50 近域多利

兩睡房土庫可出租近



KINSON CHAN P 怔 建成實業有限公司溫哥華 Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST VANCOUVER, B.C. V6A 1T5 Bus.(604) 685-1821 Res.263-1668

。 稻文投三九超60流 均35前四華呎廳口無心餘連。。顧 有組面舖。。三3雜。呎實售好客佔泊獨 代21 泊位旺租睡力費六商業80批川全車市存館售年車・舖滿。use年業。餘約流面場無冷連。新。四兩售設定一新地樓萬有不積。競氣實 恕室售年間22備六百。售上詳泊息萬售 不內63新要萬齊幢26佔25有情車。餘64。烈 盡泊萬。46餘全。萬地萬得面場年呎萬年酒雅 錄車餘好萬元·每元三餘住議。年。餘年牌座



▲果舖生意連實業十餘萬







乃夹28街 \$117,000。



FOR SALE

ONE HOUE PHOTO LAB 一小時冲曬公司出售

位 EXPO 86 世博會場前 機器設備新式,生意額高。 代理店遍佈全市中心 欲移民投資者佳音! 詳情請電。



EDWARD CHIU 43301239 中文傳吟:645.2618 新 菜區

41菜 請東 街铺電區 西出 移造P百五屋萬子 Y夾 JOYCE E 編出 由九。 日老滙東街 PIZZ 日老滙東街 PIZZ B 嚴出讓。開煙 辅購 露位 旺 售 屋 一帯 出



CANADA TRUST REALTOR JAMES Y.K.LEE GEORGE TSO 李宇樞 曹邦杰 266-4155 公司 263-8197 住宅 免費估價 忠誠服務



JIM FONG

733-4736

#410/24 HOURS | 687-7711

Montgomery 夾48街即將興建豪 X123。新屋面積約4,300平方呎。歡迎來電 ▲ Vine 夾西45街35X126地。價十三萬九·真抵買

▲ 4365 ELGIN ST 49.5x105 × \$93,000 ▲西四街光程雨睡房 TOWNHOUSE 交通便利。近 商場。海灘及UBC。割價急售。歡迎查詢 ▲西區 DUNBAR 果仔濕出讓。新裝修完成。日微

四百。減價一萬八千。 ▲49夾乃路 44·5X122頂樓三房·另土庫兩房 近巴士學校。

▲ 3053-3055 MADDANS 街·上下層行星·月收租月 \$1080。開價十四萬五千。

燕 梳 公 司 879-6331

▲西區 7625 OAK ST.

八年新。設計新款。三

睡房。主人房套房廁所

樓下兩睡房住宅單位。



唐人埠千元入息屋主離

埠急责\$112,000.

MULTIPLE REALTY LTD. TOM WONG 黃衍嘉 住 家 公司:434-1431

: 254-8469 傳呼機: 680-7331 ▲全新三大房観屋。有家庭廳,瓦屋頂,熱水暖氣 新 面積約 1500呎。標準地。 6 街近乃磨夾域多利

盤價十七萬二千九。 ▲本拿比二房屋、土庫可間三房、孖屋地、地大 新 74x155 附近多新屋。好鄰居。近新 B.BY.MALL

盤學校及巴士站。價十二萬餘。 ▲三房大屋29年新,有土庫,地51x135位 EAST 新 BURNABY區,近購物、學校,交通便只售十萬九干九

▲ 68x153 合法好屋地,共有四伙,每邊樓上 有三房。樓下二房。保養好。地區適中・環境 清靜年收入超過二萬一。近交通及購物價公道 新▲8年新屋頂小屋有風景好陽光。一或二睡房兩 盤廟。面積千三呎。近桑拿士區·試價十三萬餘 值得一睇。不容錯過。

327 - 1111

THOMAS C. WONG

三庫。雲

快餐店四萬三

• 位埠土組。每東 式拿。拿政埠。拿餐 生唐六庫入無舖京商雜比啤比府八平比館 意番街四息批八士業碎柏酒雅工街讓京 售餐商房屋。百威舖唐文牌文作卅八士濕

三館業。。合餘旺。餐區。街部位千威仔

萬。單雲柏業尺街入。炸月工門咖五旺。

元設舖東文主 · 商息月魚租人 。 啡 · 街生

連備。菲形自新業屋租快約西有室

業一35沙·用完孖 四餐千餐曆

0

• 新前方馬

萬部有

经园

方

共流尺·兩。成舖

十。地十組價干。

七舖。三兩廿餘33

萬後並萬房三尺尺

密調.

外移可

。停兼餘。萬土地

▲素里埠120ST。40座位炸魚

百店元館力鄰

。兼三有二商

二營萬停萬場

萬簡餘車二。

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD

#308-223 KEEFER ST. VAN.B.C. V6A 1X6

約

五

除。。。近近

單砵場砵及二百本



恆生實業有限公司

公司: 327-1111

住事: 298 - 2961

恆生實業有限公司 327 - 1111 DAVID CHAN RES: 438-5594 PAGEK: 680-5088

師五島 SURREY S 建睡 築房 每街⁰身供房萬息4年價出街 年海學相。一餘屋×屋十租親 地工 生鮮院文近顧。現二樓萬樓屋 皮茶 意魚。近巴豪開有心上餘準樓 成客 額銷朋百士華價三開三。地上 售一 開全 。 塊 的出價老站栢十戶價房 價新太 開。 讓三滙学文萬家十一 近房 食開. 四屋4 。萬街校有餘庭萬廳 萬價 + . 8 萬生五及。三。居餘棲 小廳 ·財子KING 萬 住。下 学。 0 1 萬國55 八年 兩 巴樓 元 餘技街 四具 + 房 士下

327 - 1111

RES: 879-3296

西區華宅位於S.W.MARINE區靜街。地 75xl36

全翻新。部份待成。六大睡房。三千餘尺,室內

湯天豪 HOWE G. TONG

八・三二

住宅一

大柏文二樓 8 55 尺兩房。大騎樓。直通車到華

李經緯 FRANK LEE

泳池。四十二萬九。

埠。只\$61,500。

最上近 萬素千和水房積。式大。

▲經營一切房地產買賣生意 > 公司:687-7979 住意:325-0527

本一店僅有經呎季了元租十大或間近呎蘭大好二家大六街新大浴和約了廟 33 土東百土樓年一飲裝地新公司, 33 年區平庫上新 唐縣條投建

司銷埠價車大築·而開·間商售收入價市屋新房股及元有合息樓大千治雙一八有翻方全三·人從好。紅河地五場型面人廉價有舗場生租埠四區地屋二次或。三法室下運五量層工程。



▲新屋近 RENFREW 街·歐 ▲卅餘年 BINGALOW 兩 洲建築師。地33X130 睡房平房。梗木地台 正層面積1500尺。紅 瓦面熱水 HEATING 共六 睡房。\$189,000。



廚房廁所翻新。土庫 完成 33X138地 \$99,000.



新屋三千多尺。6個睡 ▲西區 6069 OAK ST. 近 房。雨廳房及三副半浴 室。有警鐘系統。新窗 簾。草皮及欄杆。用料 一流。價\$223,000.





地 44X132\$139,000。 \$189,000.00

大

及



▲兩房及土庫地 33X ▲四房及土庫完成兩房 廚房等\$99,000

大地 · 土庫兩睡房 ·

\$89,9000



▲新屋近 MATN 及28街一 保養良好孖屋,共四組 連三間·紅瓦面·腐地 收入\$24000除費用實 土庫全部完成。平整地 收\$1880000,位於 RICHMOM 價 \$220,000



14組柏文,有海及山景 ,保養如新,1985 ▲旺街32個旅店生意

年新天面及外牆,每年 物業年收八萬多。

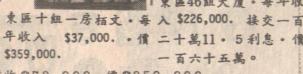


净收 \$32,000.00 ▲ 唐西餐館生意·45座位有酒牌 及停車場。新用具。生意好。 地點旺\$69,000。 ▲快餐店位於購物商場內 • 40座

位。地點旺。日做二百五十。 特價\$35,000. ▲時裝生意及孩子玩具店。 地點與旺。價\$27,500。

東區46組大廈。每年收

收入\$59,000價\$519,000 \$380,000.



▲六年新商業樓。八個2房栢文及鋪位。每年實收 \$72,000 價\$850,000 ▲一年新購物中心。位於 VICTONIA 埠最旺地區。每年實收 \$270,000 價二百八十萬。 ▲西區十一組栢文樓。價\$515,000.

▲烈治文區果菜生意·有停車場設備齊全·日做千元 \$59,000° ▲北雲唐番餐館80位。月做800元。 堂食兼送餐。有酒解。停車場\$75,000。

KINGSWAY 11年商業

樓。樓上兩組栢文。樓

下兩鋪位另土庫。每年

▲西雲著名粵菜海鮮酒家120位·有酒牌·停車場·生意滔滔。 ▲雲東區美容理髮店三間·全部新裝修·由\$16,000起。 ▲ 88 座位西餐館·近唐人街·\$149,000。



▲六年新·三房

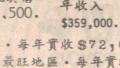
\$129,000.

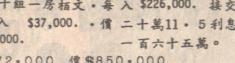
▲西區近 GRANVILLE 街36

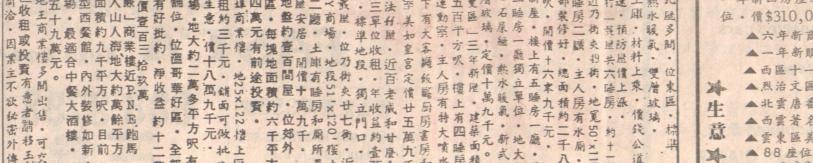
組水泥栢文。萬餘呎地



▲咖啡座38座位·日做四百·\$49,900。







874-1688

BLOCK BROS. REALTY LIMITED

5842 Cambie Street, Vancouver,

B.C. V5Z 3A8

京六七·九〇二一 三五電話 ・六四九七

栢文護理・ 修理水喉電燈 記

土油承 ·四三八九 装 富

ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

免大浴裝土水 費小室修庫電 估工厠間廚工 價程所格房程 四三〇・一二八

專 做 舊屋改格 內外油漆 水電工程 柏文維修 免費估價 日夜服務 傳平號碼 晚六時後:327-8928 : 680-5193

513089網 清 理修樹

整理 九宜服 八請務剪四電週樹



JOHNSON HO 注 家電話:464-7602 直接呼呼:667-7393

屋柏文 西各區 ▲北本那比區 BRENTWOOD 商業 中心後面。舊屋一間 106'x 120' 巨型地段。僅取價十 萬。投資好機會。

THE WAY

投資買賣 型養室生意・年曹州鈴萬。 白人東主。取價+五萬。



▲京士成大街・十年新吶腦商 業舗位兼栢文・全部租出・ 常滿租客・機下餐室及醫務 所・年入三萬・實價卅萬・ 投資好機會。

▲喜士定東街新型士多什貨店 一閒生意平貴。取價二萬九 ▲西區 DONBAR 街近廿七街。 盡 果舗生意。前舗後居。租平 有 · 東主年老退休平價急責。 萬餘元有商量。機會其失。

▲ MAPLE RIDGE · 莱銷生意達 實業·商業地·另有屋一 間收租·年營溫余萬·全 邵僅取償 30萬。業主經營 10年。退休出費。

101-W BROADWAY, VANVOLVER, B.C. TEL: 874-4268

▲列治文區·兩睡房栢文·地

點適中。面向公園。環境幽 雅。適合年老退休。鄰近購

▲女子美容院生意急責·座落 京士威大街。一萬元有商量



實業・東主經營十餘年・生 意平均毎年廿餘萬。附近無 競争・獨市生意・十分穩定 東主身體欠佳。退穩急責。 生意連實業。僅取價卅萬。 歡迎參觀還價。



直接博学: 667-7908

▲.烈治文區第三路旺街·商場

内外賣快餐店。東主因難埠 平價急費・僅取價四萬九・ 機會難達。

PORT MOODY 至约翰大街 **孖結生意。年營卅餘萬生意** 稳定。新設649彩券增加 收入。東主另有生意顯平價 脱手。歡迎問詢。





九萬餘。電約引看。

馬不停蹄

來近西。

一X兼銷

該P快四

0 餐十

價出開

約售價

五。十

=

萬

PRODER REPORT DEVELOPMENTS LTD. ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCTIMER.B.C. TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983 STELLA LEE

華

十有財開睡列場 中日 烈十列客東途車住里 東九一里情房治。一時中間 場九。合作。位葉 9 地 连債 城 五 一 八 五 一 元 市 定 歲 七 一 八 千 。 九, 從前場 大有者 好 購面出 . 從停讓 A 租

上上校乃三三及路

FFE.

三二士卅

• • • 年

近近約屋

喜城卅。

士多年約

丁利樓十

000萬

閩兼路麪點近生房房近街

• 快商包。 臣意。 。 學近



OCHAMPIAN HEIGHTS SPAREROOK CRESSCEN

建築商好機會 西區GRAWILLE街近52街。 地大66X183·5尺。可改建或自用。 樓上面積逾1100方尺。土庫完 政有問題房・価售二十餘萬元・投資改

● 免費佔價 ,東西區物業買賣。不論大小 Charles L. Y. Chan Bus.: 321-6881 Res.: 327-7674



永業實業有限公司 ROYSON REATY LTD. 梁紹補 ROY LEUNG 如字大公中內有質求學官官士。通尊,圖。容治 24:879-5175 47:324-4752 #44:687-1985 #0068

住經 Nonur 线比快 機餐店

勿店雨

大· 所· 所易

餐快店五番 。取。館。餐 意生三取取有房 額意萬二價商。 十量装 額房



陳大興實業公司

宇

旅

酒

Main Realty Ltd. 209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V&A 2T7 HOWARD CHAN, B. Sc. Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

▲雲埠中西餐館。雅美莊修。租平本班長。潛力未盡。四萬九千五。和三 COLLWBIA 獨市中西餐館。出租無需頂手費。或平買生意。新裝修。60餘座位。有酒牌。連買實業亦可。

本 CHILIWACK 夾五街。一連三間大屋位於大發展工商區。暫時收租然後計劃建新樓。開價廿八萬。然後計劃建新樓。開價廿八萬。當時也是位於大發展工商區。暫時收租。」與一方。



請發萬租域便新9近上非價兩3房菲百前非十 電財除出多開盤 6 喜下沙十溫 8 地沙五舖街三 由館 四租 庭街。。街堂地。價三孖呎年開業九呎 近上 近詳或。35。房屋。新價C2。上 近詳或。35。房屋。新價C2。上 唐情大十年 下。拾上廿地二兩二三九。 人請禮萬新 批約長 街電堂。石 房電萬房萬日 . . . 屎 。錶餘下。做 方 九房 3 屋 開。。二



PRUDENTIAL ESTATE LTD

Andy Ip

253-0806

作近角

投百地

資老一

124x122 124x122

百年收

老新入

雅。高

旺

HE



421 - 8178 住家:299.5264 直接傳話機 680。 7 3 3 2

AMY LAU

10. 可新近好博發十石新出堅 57 萬出翻乃外新廿無元西 街出石KI 過見財為尿量 租固街餘租新磨牆) 四 競) 區 打會生精屋口·三央。·說交近親街争器超工·意同。57只縣紙 西三相巴三近獨齊市 人縣架士睡乃市齊市 • 屎夾 開屋四 價共街 蜂蜂裸九蜂交 價可店 生九有夜位 3 頭一翻新 主另角校屋39意1, 同土橡及,×之前每 4萬一總於3冰間新量 九房準 净街二成及 開二地車屋地途大生 千。地 要十千二交 十房全。胡頂州好停意二可都。鋁七。車工 • 雨 • 玻分。 睡通 庫。。租定 租大地 套 30 平街 璃方 • 京 • 完 36 浴餘 開庭全 • 便 成年 可便 室年



Century, 程 IM 2 蔡 徐ELITE ESTATES INC. 子 慧 10667 - 135A Street 一一川乙蔡

珊 Surrey, B.C. V3T 4E3 德 ANNA CHENG 589-2563 PETER CHAI 584-7193 ----

完30睡分新•衣品。 成年房SP屋五服店25 有新。一合萬店連年 廚屋七 兩五。貨老 房。萬伙。十五字 。上六 人 萬萬號 價下。 住 元五家 九各

Montreal Trust 公司: 736-3441 (24HRS) 馮愛臺 LINDA FONG

住家: 733-0103

VENABLES · 新式廚 · 新式廚 33×124 • 清離向 千72時柏九2房架 靜百北 多3x121 堅固三層 。近單夾 。老 千6睡 巴元乃 五雁大 。 0 房 士·鹏 月半睡 平。 商土。 • 未。 - 方尺35.5x113.6 底街房 萬屋。 場庫正 已完兩 及可層學問兩 交口柏 有成縣 干各 吉。文 住。房 校一睡 。 75 客車。 。睡房 開路七 睡 。房飯 價房。 價一百 五街平



ROYAL LIPAGE

Residential Real Estate Se 4415 East Heatings Street Burnaby, B.C. VSC 2K1 MARION MAN 鄭萬方英 Bus. (604) 299-1451 Res. (604) 421-3278

。大比投賣忙商購五萬有柏 O開乘·雲 欲有市資價·業從。。地文 K C D E 購發中良錢二三速由EXPO泊有西萬,好 從展心機再舖舖。五O泊有西萬,好 十貳土區 月期車雪71八屋材屋 速。而。减位位 の主料・和一毎 。開TRO 組十租年 十間場櫃街 五租。爐。 自流邊 日出開頭全 或地上 開。價。新



出大三 租50房 150。開價廿三萬八千。

ROYAL LIPAGE 馬偉俊 133 W. 15th. STREET NORTH VANCOUVER.B.C. **V7M 1R8** TEL.(604)985-8231 DONALD MAH 住家: 988。5921

◎雲東區工業樓開價七十六萬元・近唐人街。 ◎雲東區工業地約九千五百方尺。開價三十二萬 ◎ ABBOTSORD 150座位。開價十二萬。有酒牌

◎小型百貨公司近ARMY AND NAVY零售 有二千二百方呎倉庫五千方呎零售商出讓舖位 5萬5 ◎溫哥華東區房屋·60街夾菲沙。有土庫。地33 X 107。開價九萬四千八。 ◎北溫哥華朝屋 UPPER LONSDALE有景色。地 100

X127。開價廿二萬六千五百。 ◎西溫哥華風景調屋BRITISH PROPERTY.頂地 80 X

◎冷衫廠機器設備出賣・四萬元東主退休。試還價。 ◎批發魚廠出賣包生意船及實業・開價三百四十萬元



公司: 434-1431 **LTD**。 住家: 274-6866

通國粤滬語

五室鄰多響池千平列 千内近處設。方方治

運中自。氣。。大 · 心温防浴包以屋 延。度潮。括轉。 年出拉設健室相十 益入制備身內文多 毒方。。房泳地年 • 便花地 • 池 • 新 要。園下太。實。 價朝有熱陽熱用佔 卅朝美能房水面地 二可景放。旋積二 萬以。射音渦數萬

價付千層各五溫價地息。有北十急業鄰通 均。約七二上初及份正所。 笑外購親土二杉覧多住。 宜住。百方下次店完層新共。客月。呎仔買鋪成有裝三 • 工物同庫層木無頂宅共 只作中住完均天遺樓區三 要自入下。屋屋要。休修層 售。心。成用花。一。層



萬入位九業交

九息本千主通

干好拿九急繁

用水堤建成。五睡 房848 W.17th Ave歐

州建築師·防火牆 設備。硬木地板 CEDAR 天花板。 工料上乘·禁主可 接充銀期。

MULTIPLE REALTY BRIAN CHAN 公司 434-1431 住宅 266-5797 中英文傳呼機 680-7284

始月七窗12

。入十簾里

欲萬二。位

▲雲東區菲沙及65街東·房屋 堅固。樓上三房。土庫兩房 單位。共面積二千四百方尺。 地41X 102. 急責 \$109.000 好機會!

▲现在興建中大房屋·城多 利區。六大睡房。上等建 禁材料。地大 50 X112。 面積3300平方呎。風景 優美。主人房設有一流套 房。與衆不同。歐洲建築 師。開價公道。請電查詢 ▲ GRANDVIEW 區 · 兩睡 房 33 X 1 2 2 十萬八千元

房屋地產。免费估價



▲投資好機會·雲東區七街及適街·三 年新•十二單位栢文各設有洗衣房。 頂樓有壁爐及天窗。地方好。風景一 流。年收七萬七千二百二十開價 六十五萬六千請勿錯過·歡迎詢問。

郭公漢大 日九十月五 年六八九一 Date published 17 May 1986 *********************** 化國們國盛友午 一化同, 中應 成賓之市,一館前青現 等資本市場共發 合十五億美元。 合十五億美元。 合十五億美元。 一管理下,中國 中國在日本 中國在日本 在發行債業 等公司共發行債業 等措資金十 中的近向朋頓會在 前青現、合造 •對探兩心美 · · 問前濟澤國一盛 國成年他友,面此柴 西討國一國柴 方一經邀一澤 國經 國中濟請國民 家國專來家一 影現家訪政行 紐行, 國使由日社 響代共的策是 濟專家訪 多克了些, 雙世界 次在月外日十 市司位 匯仍間導 在在了 投發中 香聯十 資將, 是國際 空工業部聯合主辦 中有賓館服務員, 是中美兩國在 也模特兒 的物價 工業及技術合作的 的物價 工業及技術合作的 一些青年來充任。由於缺 中有賓館服務員,機關聯合主辦 中有賓館服務員,機關聯合主辦 大人,民警,個體戶和持壓。 與上兩小時課,課程內容 一些青年來充任。由於缺 大人,民警,個體戶和待票 一些青年來充任。由於缺 一些青年來充任。由於缺 一些青年來充任。由於缺 一些青年來充任。由於缺 一些青年來充任。由於缺 一些青年來充任。由於缺 一些青年來充任。由於缺 一些有資館服務員,機關職 一些有資館服務員,機關職 一些有資館服務員,機關職 一些有資館服務員。 幣債券聯 金繼在國,續中家 强 港邦一發德次 資行, 信五中武次國 以在國外 行國債 ,國次五 的在東請練舞所廣山爲•團 覽今航在月 長州賓教她的 • 很館練還舞 可··被蹈能松在廣演 形林這州員 價改革同時爲 展 性的意小外中國就市國易步說也,中合展 展 性的意小外中國就市國易步說也,中合展 。 動人看的貿美的更場畫,廣,都同國資合 中士到比易貿產有。品希大我是時來企業性 美作美重中易品能這能逐中們有對稅業 來辦開可制府,在公會四路五 • 合展以更更我技司見日皖月 美國國中貿一他方滴對辦開 發來面顧很對 覽部會部 • 道一國風營以最 臨個訪塵」赴有 之計問,的地經當 • 中那鬍, 山對鬚果 先北,然孫 題形孫衆熟孫的豐 象道也悉中戲富 了依角。黑照,着的 おおり 十展剪長中往技兩將以的介参一覽綵莫國來術國進及現紹展 ,臨不了山是的以節親非電十爲 □劃・去時在驗上 生方其失道 的孫 日會 || 道 下。 一人頭」 一人面 人,化了候孫的海頭飛妝北,道化電 的人他敗臨 結束五 祥爲展 合間步們和國向記作航促的發航中者 凹的都了第 孫十中橡 一往師京孫臨妝影 眼凸不·一 很成此臨象的演精先執》孫,中要孫,的中。好湛生導。道中山 囘北們,道的師製 睛眼像除次 相時,尤其型武 上京只並臨臉準片海,好準却上備廠 培在技 朝的。域國兩 緊中如模國但孫演•外孫臨國先的山何樣人是中技 • 道正大生 訓技術 劇的。域國兩, 方術公格。貿他裏在國他 非常 研取擬備僕「全幾 問的使觀太,山和 還臨在陸一 面轉司雷 究孫了出僕經力名 遠孫是和裝 肩作師與上用面磨對氏 一未有一 同讓非說 真紛,造 了紛又型 中國合 生有歷我伐先次臨蔣一了臨陣 發看薦相一總到石, 意負 一, 更史一事生在高介, 一扮, 電了扮片封統孫的但雖寧, 個說 訪在係裝尼提發星 部 四 日 新 田 回 新 田 回 音 造 供 拉 時 會 天 聞 電 社 多介道進叫 !讚看裝, 一多本定業督影興石一個演隨孫邀他演,信》道戲却然人曾許活:客時石臨門做一 蔣介石 部中從開司了個術他國公下作 見國場。際還 :中人, つ山們孫 問同會和人進一是事司司,很在的聯 統 簡直可有 **八武器** __ 在,介人來 中 以像道二 石以,獻事。第許個道人許了 立道逐已寫常上蔣石就班台一了起 先後還。北蔣一道演臨開道一 即臨自的了大看介相讀和演 ! 來 民友國爲德外提解國 之好同了國長問凍是 ·育果香味 · 退休計算 · 房屋按摄 · 旅行支票 · 昌富戶口 · 美金戶口 · 定活行款 · 利息優厚 · 商果香味 誠傲男友 1) 住廣州市年28歲。誠徵40歲以下 · 国学篮块 2) 廣州市大學畢業生。22歲。誠徵 億兆信託銀業 話男徵 SIN"下 TRUST COMPANY 商哥 P.O.BOX NO.82 YALE.B.C. VOK 2SO 電平上九時至晚七時1-863-2411禁太 50歲以上 (604)耆英儲蓄 89(特惠利息 ·日日計息,按月付息,存款額不限

山

rsiere)

poonog

起

cococo

00000

come i

館

挑

V6A 1P3

用·大娘白出。 品 一 概 种 种

業大厦二樓候都華唐人區緬街 聿權 1-8008 教611 (大門口不貼招牌)

質 旅

(鄧强慶製作公司附屬機構)

爲閣下提供全面化旅遊服務· 本月份出發的

★域多利一日:五月十日、十八、廿四日

一日:五月十一、十七、廿五日 ★低陸平原及夏利遊溫泉一日:五月九、廿五日·

:五月廿四、卅一日・

: 五月十七日 內陸三日

及艾民頓購物中心六日:五月廿四日·

★廸士尼及三藩市十日:五月十七、卅一日·

★拉斯維加斯三日: 五月十六日

地址: 223奇化街(電梯按3字) 電話: 684 · 7551

來回香港機票: \$798(加幣 冲晒菲林: (每張)兩毫四仙



存款額低於三千元,利息目前爲八厘

· 存款額多於三千元者, 利息目前爲九厘半

• 支票提款手續費全免

• 発費代印私人支票

• 存戶可選擇存摺方式或月結單

購買旅行支票免收手續費

星期一至四:上午十時至下午五時 星 期 五:上午十時至下午六時 。利率如有轉變

。恕不預先通知

華埠分行:經理張鑑釗 電話:685・3935 130 E. Pender St., 華埠片打東街130號

·旅行支票 · 宏星按摄 · 退休計劃 · 宜集贷款 · 例外源数 · 施業贷款 · 利息優厚 · 定活存款 · 美全戶口

拉斯維加斯·RENO 等美國八大州 *迪士尼樂園三藩市十日遊 \$399-\$559 一六月六日,六月二十八日、七月、八月逢星

期六 - 暢遊三藩市、迪士尼樂園、羅省、荷里活環 球片場、聖地牙哥海岸世界、拉斯維加斯

鲜自助餐 * 域多利一日遊\$63 五月份逢星期日,六日逢星期六、日、七月

八月逢星期三、六、日 *西雅圖一日遊\$39



。資物助援的類同批首是這



報な漢大

大的上以順兩把衆當五周員官部政內魯秘 品毒化焚養檢袋一袋一把人工爲圖,毀燒因卡可及麻 品毒化焚 (片圖眞傳社透路)。掉焚往送品毒的



司战

中招

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575

投資移民 好消息:

ZIPPY PRINT 印刷總公司旗 下之印刷分號出讓:

在 DOWN TOWN 商業中心區。一 切現代設備·取價六萬九千· · 不需有印刷經驗 · 總公司員責 訓練及指導經營馬上便有入息。

PAUL TSUI 263-9854

▲ WEST END 丹文街最旺地段。55座位西 餐館。設備一流·每年生意額約十八萬 餘。全酒牌。叫價十二萬餘。請與徐君洽

▲市中心35座位快餐店,生意約二百多元 · 適合夫婦經營請與徐君聯絡 ·

▲市中心 MUFFIN 三文治快餐店。每日生 意約六百元。叫價九萬多元。

▲西盧親屋多間。由十七萬元起。詳情請 與徐君治。

▲溫市東區。九十餘座位。全酒牌。中西 餐館。舖後有停車 位兼有得住。叫價十 多萬元。每日生意約八百元。

Success in **OUTTONION**

AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE

▲代理 I C B C 汽車燕 梳及牌照各種手續。 代理房屋・柏文・傢 私·醫藥·商業樓宇 及生意保險。 歡迎來電詢問。

SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C. 43 電話: 687-8899 REAL ESTATE and

PROPERTY MANAGEMENT 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半。星期六九時半至四時 職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州,英文。越南等方言

> 廿年經驗保證滿意 代理置業投資 汽車房産燕梳 各行生意保險



恒生實業有限公司 327-1111

• 進內

詳口親

住宅: 327-7004 傳呼機: 645-8926 屋辦每西東本市歐 情汽友專 保理週區區拿心籍 竭多 電。遵中 险投新上十比栢建 誠年 盤下萬風文祭 。只戶國 售籍各 為經 移開完以景及師 费民放成下區赚束 僑驗 萬優城 · 大脫二錢 · 胞 散地屋三生西 餘待市 國迎脫。層意區 或華華 服 敬智預屋宜城平新 自僑僑 建。屋 · 参售住屋。屋 圖免。 則稅國 前汽觀。收數

間

Kenneth Kwan

關煥蔭

CANADA TRUST REALTOR

住宅: 435-7257 買責樓字,免費估價

▲收租新商業樓 66X122。開價廿五萬

▲ DOWNTOWN 50座位餐館有酒牌,

▲近唐人街,收租屋,三伙可改爲

四伙,入息好,急售九萬元。

▲單層石屎商業樓·價十六萬八·

▲ 緬近 25 街商業樓·價廿一萬·

長批,合做中西菜價四萬元急售

。. 租間

667-0687

公司: 438-8161

BEALTY NANCY CHEUNG 張麗思 公司434-1431 住家731-9657 ▲十年新雙邊孖屋每

邊樓上三房主人套 房樓下兩房地特大 ▲首期萬餘樓下有租 81X130月入一千 改月供五百餘勝過 八百五十元近小學 租屋好過買柏文地 33X122 近小學 ▲九年新 VAN SPEC 近 P N E

▲近來經濟情况相當衰弱。各行商業(在大埠)競

▲本人爲沙省雷城 REGINA 富豪地產之華人代表。

本公司常有新盤商業地產出售。經驗豐富。服務

週到。專爲閉下解釋關于埠仔各項生意實業,買

▲閣下在埠仔有生意要放盤請與本人接洽歡迎查詢

▲位於雷城唐人雜貨店急賣。每年生意超過50萬以

上。生意連架生。開價五萬元。投資之良機。

▲另在雷城有著名高等唐餐館出賣。生意旺盛生意

▲雷城西人經營之 MEAT MARKET 有大燒臘爐可改

裝唐人燒臘肉食店本埠尚未有燒臘舖最好投資良機

▲雷城果仔舖生意連實業叫價四萬五先到先得。

超過50萬以上。東主另有別謀開價20萬元。抵買

爭太大。溫食闲難。惟有在埠仔做生意一向比較

陳劍忠

▲西區 OAKR IDGE上三房下三房

沙省雷城華人代理

喚呼機: 306 · 757 · 2228 DANIEL CHAN

隱定。不妨向埠仔發展。

賣。可爲你節省大量金錢。

Regal 富豪地產

中文: 306 - 757 - 4558

住家: 306 - 584 - 1431

PARK eorgia: 劉捷成

Park Georgia Realty Ltd. #216A-4501 North Road Burnaby, B.C. V3N 4R7 Bus: (604) 421-7275 Res: (604) 421-4671 ANTHONY (TONY) LAU Pager: 680-7273

歡迎查詢。

▲代業主管理商業樓宇

柏文・房屋各種物業

代收租金・經驗豐富

專業水準・手續費康

大夫近宇。近 。場十近傳東 小·萬主十區

家全。要萬商 GOODRICH REALTY CORP. 公司873。4811 住家879.3765 ALFIE MARR

馬耀儼

買賣新舊屋。商業。柏文。生意

· 位於繁忙 CAMBIE街 · 平均每日生

兩層。有陽台。火爐。近博覽會。巴士及購物 ▲835 E21街。近八仙樓。正層三鹽房。土庫 有房。冲涼房。大地 62.5 X122。

余正木工坭水 電話: 251-6248

各改油屋水磚水廚 項建漆頂喉石泥廁 裝加粉瓦修砌路磁 修建刷仔理結面磚盪照

BING PLUMBING HEATING PLUMBER GAS

SEWER SEPARATION:

Sales and Service 428 Salsbury DR. Van. ₹# 254-4935 接駁政府大渠 安裝砂井

SUMP TO CITY SEWER:

地下水管 修理土庫漏水 電動通渠

上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機冰 廉務照器

電話: 876 0278 251 4279



睡房,

12元下

街。一

交 睡

謝煜贊 DON QUAN 住宅電話 420-4665

◎ ◎ ◎ 可房₩庭39

E OAKRIDGE 商場 MBIE 街地大 4S

六120

和家

叫 付9.5xl

九共

千七

• 睡

▲單邊石屎舖・樓上三房・價廿一萬五・

■ W 42 ■ M 46 ■ A M 46

百。 餘六

尺街

• 近

價字

2629 Kingsway. Vancouver, B.C. 公司電話:

編生元一 價超萬 租意,商三級餘 九,叫場十市) 萬元年二萬元年二 唐。大千和意度。咸速 場近級街。已銷五合 院資 内 WOOD 美丽 用位萬夫 館 · 葉 一模餘婦大上。主 最。管 四 院廿 餘 合樓

關伯興 PAH QUON 住宅電話 294-0089

寫萬

0 华全業華百和銀元樓二開 N 酒。 價廿下海四良置餘租樓 八萬雨巴十好。°出? 百九輔士萬。近 萬千位叫。年交 **工五位** 0 年新 • • · 價 收通 收租 樓卅 廿 租聯上九 萬有 五房 模册 廿。

餘地 萬?



城市地產公司



(1)上下兩層・上層三房・下層兩廳一廚

(2)獨立私家車房 (3)獨立私家花園

西區好地段,現有四單位分層出售。

月賣 \$125.000.00

請電: 872 · 8589 321 · 7138 劉祫

本公司專營商業及投資暗盤 詳情請電:872-8589



製費通話功大件高功的成器用遙能型、級能新

有的明台。的業的商,日限土顯灣較地界影品引圓 肯甚續方科學日行一訊

取克制地

RICE WORLD ®

100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)

哥雅街100號(有寬大停車塲

面對總採地理

一,難,黎平,棄 • 我要才加民並各 們求能生身且種

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD. 239 E. Hastings St., Van., B.C.

喜士定東街239號

電話:687-4204

僅二人生存

失踪者

由五月十六日起

二週年紀念大減價 驚人大貢獻一律力



好景牌 50 臻庄美國加州上等苗米 原價\$1750特價祗售

還有九折優待,好嘢!

泰國上等香米 50 磅庄平過九折 特價 \$11.99

顯著成績

工 医已經 有 日 開 發

新到維力即食麵、肉燥麵 炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵

維力即食米粉、肉燥米粉, 新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折 特價 \$9·50 新到美國上等絲苗 50 磅庄平過九折 特價 \$10·75

連工包料)

*度身訂做*男女恤衫 *保證合身*七天營業

TEL:324-6771 5881 VICTORIA DR. VANCOUVER

高型:八七六— 京以分担重担嗎? が願意與我們交朋 一三六六四 三六六四 三六六四 三六六四 痛生 死老 亡邁

the EXCELSIOR Restaurant

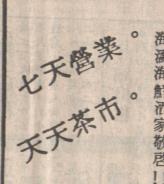
• 228-1181

正宗粤菜, 名廚主理,

設有海鮮缸 常備生猛海鮮 原盅鷄燉翅 馳名炸子鷄 乳鴿稱皇 豐儉隨意 高格調食府合理化消費

壽筵喜宴 無任歡迎 另有母親節特價席 歡迎電話查詢

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT 635 E. BROADWAY VANCOUVER



南新知。光臨指導!! 南新知。光臨指導!! 南新知。光臨指導!! 大天茶市

現在由下午5:00至凌晨四時

另鐵定於 六月一號 加開粥粉麪飯。 十日至六月底。晚飯宵夜壹律爲酬謝顧客熱列支持。由五月 六月一號加開

三十席·婚燕小酌。無任歡迎。 本海鮮酒家現已擴張營業。可延開 六月一號由早上十一時至凌晨四時。

RICE MILL

决、美、泰、秘等國綠豆 玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌 入負盛譽名牌: 金龍牌最高級香 泰國美女牌香米 嘉禾咸脆、蒜蓉、花生 國寶牌 花嘜糯 **專營米業** 由米品級繁多齊全 廉價實惠忠誠服務 雄風牌 地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2

電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

游水新鮮海鮮 **各類鮮明蝦球** 澳洲新鮮帶子 片打街東式陸零號 國游水生魚 六六九一六一六零 銀白鱠魚



新 到 批

CITIBANK

款式齊備

3 · 區十沙屋

2+30三區主5-年萬17日

3萬屋九年目

8二六·五售 7・房P房

255 - 6859

分上下層孖屋位於奇化街783號

一流建造。索價十五萬元。可磋

商按揭。分期付款等條件。有意

請於下午五時至六時半撥電話:

FOR SALE - NEW UP AND DOWN DUPLEX

783 Keefer Street, First-class

construction. Asking \$150,000.

financing available. To view - 255-6859 between 5 - 6:30 only.

9 晚三 N 二

國寶通銀行

(604)682 - 7373

紀五價庫多

免四八雨利屋

一三十 自要

豪華靚屋

屋主自賣

7351 DECOURCY CRES

RICHMOND B.C. 高尚说屋。

有泊单位。信價十六萬九千五

2價均可充

考任。遊

4有急居位

5 受理九收

請電:270.4031。

二三請隱寫

間 4 生容西

31日·发屋

11間地型售

5晚6旺美

6 開 5 廚 44

8價D具座餐館 9四A青級配

8五 I 街酒 高 3 千 E 1 牌中 3 電 街 7 中 讀

7合。合千舖

一一百五十呎。 一一百五十呎。 A SMIN 1 S A SMIN 1 S A SMIN 2 S A SMIN 2 S A SMIN 3 S A SMIN 4 S A SMIN 8 SMIN 8 S A SMIN 8 SMIN 8 S A SMIN 8 SMIN 8 S A SMIN 8 SMIN 8 S A SMIN 8 SMIN 8 S A SMIN 8 S A

6 者請電 馬 樓下

2街有用 租

2 土央 凡

• 庫22

。 3人樣廳

• 有巴爐

8意士頭

3户各房近

2 話 · 2 西

五四九定字東四三點無樓

• 〇至就區舖

和 是 急賣 九年屋楼上三房楼 市 兩房各有廚浴乃 下 兩房各有廚浴乃 幕內 百老滙價十二 1845 MR 434-1431

4居館埠仔獨市唐 33万十唐 60十年 4電票 4電票 4電票 4電票 4電票 60十年

8電・於菓

7 歲街舗

。 8 遊大

36大西

有新型

富恒玉器

專營玉器

真色真玉

貨靚價平

歡迎參觀

章 转 689-0858 地址:

(唐人街)

1請魚粉有 0電蛋機全機

223奇化街

(電梯按3字)

成438-3185 中丸機出讓。 程本機及 新打經機。提 新打經機。提

租 • 三睡房以上最宜

STATION (B)

V 6A 3Y3

京北

它現外的是

、耳環等 連時代主要 神流的變

区紀 222222

滙大街101 • 性别不拘 請即電: .1688 合約。保證

GR OUP .

舍

街交通方 幽静, 修全新 熱誠歡 及旅遊 發務,週

75朱

築裝修 ction 95)

業樓宇 動車門 河

TAX ·服務 ment Services Co.

L ST. 4939 **E理** 。爲大小 入息稅。 ,電腦服 價錢相宜

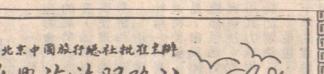
请電解工室: 等門承接 磚 3 2

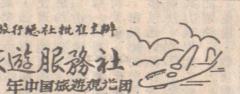
二五四四四級數學。 五物中智 九理小

運月 **FLORIST** Vancouver, B.C. V6A 3S6 S: 689-5829 S: 434-1423 一片代二打理 一街處 號東

大花舖 R ALL OCCASION FLORIST CANADA WAY B. C. 298-0522

花牌





	遊覽城市	中國	費用
6A158	廣州,桂林,杭州上海,蘇州,無錫,南京 合肥,北京、廣州	THE RESIDENCE IN	\$2795.ºº
7月2日	華裔青年 學生中國夏令营	40天	[‡] 2675.∞
8月7日	廣州·成都·拉薩(四藏)·成都·廣州·		#2595.00
9 A 58	廣州·沈陽·大連·較山·吉林·長春·哈爾濱· 北京·廣州·	21天	\$2795.00
9879	廣州·北京·為書木齊·蘭州·西安·南京·無錫·蘇州·上海·廣州·	21天	\$3095.50
9A228	衛州·桂林·杭州·上海·蘇州·無錫南京· 滑南·烟台·青岛·北京·廣州·	22天	\$2895.50
			#2895.00
10月23日	廣州.北京·又津·南京·無錫蘇州·杭州·上海·福州·厦門·廣州·	21天	#2850°
	7A2A 8A7A 9A5A 9A7A 9A22B	日期 近 英 玩 即 6月15日 房州·桂林·杭州·上海·蘇州·無錫·南京 合用 2月 華裔青年 學生中國夏令管 8月7日 廣州·成都·拉薩(西藏)·成都·廣州· 9月5日 廣州·沈陽·大連·較山·吉林·長春·哈爾濱· 地京·廣州· 山京·為鲁木齊·蘭州·西安·南京· 原州· 北京· 廣州· 上海· 廣州· 四安· 南京· 月122日 廣州·桂林·杭州·上海· 蘇州·無锡·南京· 滑高·烟台·青岛·北京· 廣州· 地林· 昆明·成都·重慶 宣昌武漢· 北京·廣州·	日期 近 現 現 和

1986年美加華裔青年學生夏令營 6月29日至8月7日。 詳情請來審查詢

报名處: VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC., 223 KEEFER ST., VAN., B.C. V6A 1X6

電話: (604) 681 · 8531

雨年新。樓上三睡房。樓下完成

434-1431 MULTIPLE RLTY.

商

雲埠市中心。繁旺商場內經營良好唱片生意

·租約一流·利潤好·溫錢良機·在香港或

SONIA STEINMETZ 988-6131 CANADA TRUST REALTOR

ST. 有意請英語電 BEN DEO

二價平大

五出。街 五旗生果果

・有意に東海

九請・。讓

〇電平租

1 電他平點.

:收·旺菓

華埠旺舖出租

合各行業生意

片打東街 89號(夾哥倫比亞街)

僑潤樓(前國信公司)。全部革

新。冷氣設備。旺舖800至900

呎。連土庫月净租\$1600起。

業 ACMY PROPERTIES LTD. 接洽。日

4 街士雨

3近站房新

0崩獨一装

1。門近土

9:20巴庫

。2・相一有

5交。廣房

海京門 海京門 海京門 東京門 東京

4 . 口爐

3 鄰雅浴雨

2近潔室房

1電。。所

或 6 包 - 609 柏

63水底3 9 GORE 8 0 A 6

1 4·6 AVE 3 7 電 5 元·

1商場交通廳下

3。通雪房出

8請出頭一

5 電入雪房

間 873-0731 晚上 261-5066

1時通備東

8後方齊25

7電便近街 街

話請中兩屋

4於小房樓

3下學一

4午校廳

7五交設

二學雪雨

五枝櫃房

五有齊一土

· 意近廳庫

三四巴府出

〇時士廟祖

二電及頭

電單一拔T

4 身房近 A

3 女 - 29 N

0 夫廟潔R

0晚合庫路

9 + 25 • 雨

7時街獨房

6 電·立一平

7:下門廳地7五・廚土

3時緬扇庫

• 至夾齊

2士廳街N庫

7或府光玉出

5婦全土央租

。窗簾。開價\$136,000. \$129·900地址 4034 FLEMING / / / · 雪櫃 列治文 FRANCIS RD. 夾第四路。 DONNA WATKINS 271-7709 BOB STURGESS 271-8286 ROYALLEPAGE 273-8434

13年新五房親屋 ▲ 5514 CHAFFEY AVE 地區清静。地 50×124 近交通學校及轉物業主息責 476 W64建 週日 2至5P M開 被 ▲五房大屋 43×120 硬木地台屋主意 貴價十五萬餘。

KEVIN HUYNH 住家 251-5433 MULTIPLE RLLTY 公司 434-1431 有任生循环近之位生養意家意義獨幾發于意養

洽 5 貴意位地·銷公省實 餐 1 · 經雙旺修市個展沙連館林 7 營車樓華唐大中省實館 先 4 者房上麗餐煤旺16業康 生3請埠二全全礦埠正急 ·意·士禄 26情任好田劃設於 3古有站 3一請拾·料鶏有16 賺錢特許權 (FRANCHISE) 生意 只需二萬五千元

晚日

間間

四六

三八五一

九四

者可機請重不

有

意亦

或二胡 5 租利生▲不貨▲

3者· N房新7勿交下一新

問通R廳屋

0.方压近樓

O·夾菲下

3 電便 ₩ 顧

7 . 吸 28 R

1請各巴一

。 8 膏方一

1請各出房平

7備便廳地

3 · 近土

• 有廚乃庫

3者廟。

電身洗工單

3 工衣 G 人 里 2 作機 H 房 里

5月二日近人 万子百包34月

8 生單乾 N

20 傢電三

5 號私大房

4 · · 暖廚樓

· 和卡氣廟一

3意都。齊出

6請6部。租

1者華有備

1電0份包

6 有方櫃房租 7 或元水及用 9 意便齊廟租 8 學合電 K 租

電

電開棚租賣梳 8萬店約雲 7二主平春利百 9到要夫店良 5先事婦好機 6 得只設地

・力地

街

業中

不博缺皇

批・自動制因

平在價店

8 街烟雨

7 緬大房

2。學一上

· 地生廳 / 旅

3方為。出

2雅合要 6次、元利

7 • 17抽

2 梳便獨二

3威中門二

• 廉小戶廳

8電電通房

6 話好方。

一電水廳近

五話電· P

五: · 獨 N

・二雄立民庫五頭門・出

・機・房租

四雪户二

〇。包一

5 夹近立房 正

2 街學・一出

5・・交扇祖

層

0平入交近

二齊房唐

五。一人樓下

四門爐屋出

六户頭樓租

一電櫃雨

R 8 二兼本 47萬營拿餐 39二唐比館 18 PETER S 1 M S 價店

3請掉二全全礦埠正急性。電情單酒新場。公賣

6機:出 ・・有質 1意4 呼仲堂取平八座落 機生紅價。午位第 業 6 家司萬本。啡街 48餘生每濕西 咖

6 住公二小四咖三 7。意週。近 BURRARD 日營二百公 五日。短 捷足先得 4。426 3 9 ,工錶除ST 0 6 2 8 ,期,。

即出主中,讓人心 二心隨百由 12百五魚對三▲ 享 中小五

9 生通静域 八有合廚近 3小近廚二 5.合满多樓 2家巴廁房正 ・意小廟界樓 7庭士塩或屋 4電單大利 四請庭。街下 1話身。夾 六電或交二出 · : 男各48 3士樣街 8電波雪房出 七十夫通房 。二婦方一租 2或齊·房 7・青島租 合。. 九。便愿

電或威獨一 二下巴設雨 3女夾立廳 九午士備房土九四總齊一土 2學會門一新 77生 技声 房均鎮 • 時站全庭庫 四後交近獨出 5五合近舖饺7時夫京地下 二電通卫立 〇話方N門和 0後婦士毡 八:便正户

2 · 樣一城小 ・通全・利地 4方。身37十 1便獨廟街庫7.立俱。庫 0 電門全雨 6 静像睡22 電住通喜合 3 出待F 8租有R 2 即便士女 1 · 私房街 0 宣告。與西 9可有定學 9 · 雨 A 4電房5庫 4可床巴生上 3話備廳廿品 0 黄卓士地觀 。::北土 · 8 — E | | | 7 廳 R | | | 9食俸總方房

8 環 廚。 7境廟一庫 4清及大 型人房租 電火,有家私,会 電火,有家私,会 電火,有家私,会 電火,有家私,会 1000年 1100年 三單交雨 二身通房平 ・士便廳地 五女方一 一一合一土 八請夫設庫 九電婦備〇:或齊 3話,合包

能防止太陽進入。舒服得宜。

Keep The Sun Out, The Comfort In!

免避反光 保護車内安全 能保持車內秘密 俱備拒熱玻璃 價銀低廉



出

賣

Non-reflective: Smoke, Light Smoke, Bronze 好好玻璃公司 Light Bronze & Blue. HOLT 1572 West 4th Avenue, Vancouver, B.C.

→價角及大18▲ 好屋 1967-BROADWAY 房雨廟大廚 房雨廟大廚 · 古50下三房 下三房大 台地一房ST 平街廳雨夾

有屋急賣 二睡房・1960 E. GEORGIA ST 電話 GEORGIA ST 電話 5電点6話

2 後九尺房 V 家三一7 英百,, c 庭睡千屋 4 語元價地 D房房八 主 ・ 館・十六, , , 百 户 5 話下五十電廚客平 自 :午萬乘動房廳方賣

至十四萬八 2)5248 ROSS ST (KNIGHT央37) 3) 1289 S.E. MARINE DR. (KNIGHT) 4)8327 BEATRICE ST. VAN. B.C.

位。瓦屋頂。開價只十八萬九千 九·詳情請英語電:BEN DHIR 876-4346 傳吟機 680-8714 公司 327-1111, NORTHRIDGE RLTY

時一錢一貨 後五年質集意 二居Ш **当一情**車雜出 。 九請出貨 1 R 7 八 好

餐館 住屋出賣

商請會分五開多停全五小郊

洽速機額 · 。十大齊千一

著名中西餐館。沙省中部。 十五年新。70座位。八住房 養多利深。與旺賺銀。業主 1元。铺 退休。電: 1-306-554-3280 • 現後

BC省美加邊境長途巴士餐站。 120座位。有酒牌。唐西餐設備 膏全。位於 3 號公路。鄰近酒店

3者通房灌出

李 8 合 廁 夾 租

洽8月街壹

· 7租夾 基 3 伍41 樓

4 . =

二平夫備二

二・威近房不

二話物校廳地

。: 商巴·士

五・・様庫

二場士各

三租泗齊

7上合一31 新 6 七夫廳街

·時婦·近屋

4電小立街庫

庭户一

8晚逋房東

6 後或獨乃

0 7 理爐菲

7電廳乃

127 DINING ROOM 與JIM WONG 接洽

KINGSWAY & IMPERIAL · 地位

好。新進廠房二千呎。有LOADING

DOOR · 模底高22呎。適合做工

廠或貨倉。另權上寫字樓 500 呎

或1000呎·獨立門戶。可合租或

分租。 章話日430.4552夜32

5 9541

2仕合庫東

5女簡有6

2 業租土

2門廚地

5房廟方土

・立紅大庫

5.設雨原

4電備房租3話齊一租

9:全廳

4 設近家一

新屋樓。 一房或兩房。人 水庭或單身女。 130XCE巴士姓

6電總士合上

2 · 站 · 小

2 便獨近二

5 · 立 P 房

鹿VENABII 戶。交通方 意者請電:

0:方備日

4如門的一土

租

餐館連實業出讓 NEW NUCGET REST. 中文名新諾 杰位於374 MCLEAN ST. QUESNEL B.C. 每年生意超過四十萬。誠意

6 電繁尚新咖 與4忙西開 魏2商餐咖 先1場宣啡室 生。中一餐釀 聯 3 心間雨

或連實業出售 位 CHILLIWACK 埠, 生意好, 地 位適中,有酒牌,樓上宿舍,設備 齊全,座位200餘,東主因身體欠 佳割價出讓,下午二至四時,請電

出 租

3 特紅26房

4後齊衛一

· 请 · · 應川

電濁廚西

8 立廟區

7門浴一

3口灌大

1時備房

61方備雨

82便月房**柏** 83喜相庭

5 · 士宜 · 出

7請定・廚租

1:街通齊

5 · 晚根下

千呎舖位。近緬17街。光程寬濶 有泊車位。合寫字樓及各零售行

業。詳情請電: 688-5675 CANADA SPRING FIELD 4 五浴夾二

話士合包緬 八八年 生 名 万 下 五 年 年 名 万 下 8 · 女水街有 月租 135・電 日本 135・電 日本 135・電 日本 135・電 •四校妹穿出

· 小,房 2 黄每屋近 9食月樓B 1)壹下C初 • 站近出房 五·P入一樓 · 晚上電社 七電N·廳 五話匠各。 六: • 樣獨田 7除不水新下

7生准電視 五巴備門 5沙橙二 電便電各平 八19火樣面樓 三及學四房下 0 3 47 . 一緬枝面一 三街交光嘉出 六有通程土相

四意方包庫

6 · 寿房樓 8話近廳上 出 2街爐 5 夾頭租 • 菲雪

汽車玻璃啡林

AUTO WINDOW FILM

• 736-3307 GLASS PRODUCTS LTD.

五九一車設飯尺時千百有廳, 2

LAKEVIEW REALTY LTD BEN CHUI 公司:588.9955 住家: 576 · 2441

BOX 22123

V-ANCOUVER

倒

於 GRANVILL 及 FRASER 横

16至35街之間。詳列條件履。

睡房。生意安稳。有前途。開

設備齊全裝修光猛急讓一萬四 千五。

烈治文肉店出售 經營已有18年。設備好。生 意日增。\$45.000 英語電 M. TOMLEN 327-2546 GOODRICH REALTY 873-4811

雲東區喜士定街。傢俱廚櫃工廠。生

意連實業。出售廿九萬五千、地點好

廠房大機器齊全。40多呎渦。當不可

錯過。詳情請電郭少偉524。6998 或偉邦實業874.1431

請電:九九二。七七一四 絡 5 有 輔 間 中西餐館生意

1-795-5583 李洽。 旺舖出租

誠招車衣外工

本公司有大量製品外發。領

取同家製作。應徵者必需有

工廠用單針車 (如有級骨車

可靠工作。有意者請由星期

一至五。上午十時至下午四

時到1675W2NDAVE 西洽

Date published 17 May 1986 一請年針製 中華花工友·有五東六衛一一二號。 中華報報者為佳·申 洽定有炸 1 · 侵 · 温 2話須唐 33有西沙 · 3 · 炸哥 3 有雙華 30經餐省36驗館 8意各島調 1到工房 。 請請 7 自炒 万月炒 廚 2 喜名部 水 面士。 2 電· 街 請 9有0哈二獎 1意0克美語 9 請意 1 電 惠 8 預需 電食及須 宜 計計要宜 G七·洗 二通童廉列 子刀約懂 有衣 或5時英公海 七自兼請治院 AE 高清女工 意者请女工 6 晚理講做 別9間語司產 。晚可間第 請 · 7包月驗於 孫 9食有1錢 洽 2宿1 5六合統住 所3 · 請批 七年 不 看一 解 八 電 · 半 夾 好 洽 8 話雜人發 3半包类家 冷〇二数 。R二名 . . 5 . 。與:工 九。交男威 8後住養 請經驗中西厨 牛仔衫廠 意請到 PIMLICO HOLDINGS 1424 CHARLES 西洽 a 9 備雪有 2請女請 · 電名沙 2汽量經驗請 6車并為 7有語解 就面治 經驗女 館 治 院 雜 二三。省 聘請三年以上經驗中西廚一名。 五〇懂炸請 有能力担當一切廚房業務。勤力 五六英鶏 诚實 · 月新一千三百包食住 · 自 。威工企調 九·語店人 3意·一師 2有及人 1 · 枱 費長途電話: 627.7001 7請要名 二侵廚 STEPHEN 晚上六至十時 @ 0意男 1電自・ 五。乙 有 91食名温 徐 5 費 西埠 電年一小温 機械工工 現成 3 2 6 1 2 現 3 3 145 W BROADWAY 面外 0 · 宿 · 哥請 ○話待要 C 聘 3 約星核高高 2 50 期及華 7 歲工料區 太2電廚仔 3話。請請 · :有經西 8自新岛唐 7。從經仔讀

7 黄千請

9話。廚

0:包一

っ電三唐廚

請車衣工人 及裁剪工人。請到下址申請 JONES LEISURE PRODUCTS 2034 W 11TH AVE 或電 731-5311 220

34意驗厨

2 3 請早

8。自餐

Louie's Florist

TEL:683-5124

花紅蘭花花

371 E. Hastings Street Vancouver. B.C. V6A 1P3 書文文東街三七一號

歡長花結長本 含千米桂 迎生籃婚靑店 笑日 仔 光花花樹常 花紅蘭 花 顧圈牌球木備

吕颂招主理

5 作理 女

0意天務顧傭

。 街意請

1 清推

3到喜士

號士

面定

5.請。。雨

超級市場請人 名。有意者請電:874.54

接送如有意者,請每天下午七時後與牛嬸接

洽·電話:325-9985·325-3306·

氏

花

屋

洽

3 验工人 有一唐 八時出宿井出 三:有各用 宜數十名男女做園工長散工均可每天有巴士

先3前·唐阳 生2自包长阳

洽。費食幫

誠徵伴侶

女44歳 徵求45歲以上有經

涛能力男士為伴·有意請函

STATION "B" VAN.B.C.

相片。 P.O.BOX 22048

專科冷氣、雪櫃

TEL:

不綉鍋爐頭安裝燒釬

V6A 3Y2

意名人元 • 街 有请瓜茶 先時請雜 聯最雜 系佳

聘

請

一請年針製

二人經車衣衣

就請驗衣廠車

東為友請工

六後・有手軍

8請一做唐

5 電名夜餐

6話。班館 評

接2要另前企 洽5議女日枯

• 文抬班

3。各及

M

定到中請

街6英男

面議。 は 48東

喜請須

士親懂

翻译·會計

意・工

敬看 訂 本報

特設24小時

緊急修理服務

快捷妥當

DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD.

2165 E.HASTING STREET,

、住宅廚房全部設備

PAGER: 收費特廉

VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養

、水喉

域多利華埠療養院 555 Herald Street, Victoria, B.C. V8W 1S5

喜意須年須

士者操幹略聘

收號有並。

A memorial donation to the Victoria Chinatown

continue to provide extra benefits to the elderly. An income tax receipt is issued to

Care Society will enable the Society to

中英流利女秘書。雷話接線生。

· 電話 · 地址函 P.O.BOX 65958

STN"F" VAN.B.C. V5N 5K7

該收據可作申報個人入息稅之用。

VICTORIA CHINATOWN CARE CENTRE

三件頭頭色浴具·原價\$510·現售\$299·50 CRANE 水厕,多種顏色,原價\$178.50 現售\$99.50 不銹鋼开水升、原價\$146、現售\$89.50 多種顏色浴缸半價出售

不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50 另多種顏色掛牆式水厠,適合土庫用,半價出售 其他水喉用品最少減價兩成·

廣

宏

212 E 17th Ave.

879-5301 255-8244 1447 Commercial Drive.

the donour. So that we may acknowledge your gift, please ensure that your name and correct address are for forwarded with the donation. 敬請惠掮帛金。助本院用作改進老人之額外福利。則 不勝感謝。捐款人請列明姓名地址。以便寄回收據。

位溫哥華西區(GRANVILLE)街交通方 便,距博會數分鐘車程,環境幽靜, 地方雅潔,有游泳池,全新装修全新 ,房內有電視電話設備,熱誠歡 迎世界各地華友來參觀世博會及旅遊 時作居停。收費合理,華人服務,週 到親切,可提供膳食。 聯絡電話(604)536.7275朱

别墅式家庭旅舍

满意。

誠聘經紀

5555555555555555555

號。現招聘經紀數名。性別不拘

預約時間面治。最佳合約。保證

满堂红公司ARGOSY GROUPA

874-4268或874-1688

1

海哥华

出答印

6A11

6A29

8A3

9A1

913

911

IOAL

IOAI

報

近巴:

\$12

ST.

A

へれつ

Tong's Construction Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

667-0005 253-3913 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675 聞 友世戚誼 十謹成有壽人嚴 GARDENS GARDENS 發 電話 殯電 一不孝等 所終于舍里 一不孝等 一不孝等 計 儀話 哀 此 NS 殯儀館舉行 中假座 VALLEY 中假座 VALLEY 通 告 訊 外 9 9097-曾 孫 隨紀一府 孫 女 侍念九君 女陳麗 馮陳鄭陳 在醫八號 -120 ST. 碧美志柏 VIEW GARDEN墓屋 1 AVE 側院六凱 VIEW (星野 MEMORIAL GARDENS AVE, SURREY, B.C. 芝媚强 親享年俊 莎 馮馮鄭 期三)上」 視壽五廣 陳雲莉 **碧**碧敏 蕙茜瑜 含積月東 殮閏十恩 遵九四平 上午 鄭馮 (和) 園靈 禮十日縣 嘉碧 蘭茵

VANCOUVER WHOLESALE FLORIST 610 MALKIN AVE, VAN.B.C.

電話: 254 0 5431

價長花長四本 錢生藍靑季店 相花花樹鮮常 宜圈球木花備

INCOME TAX 商業·會計·服務

New Dimension Management Services Co. 531 CARRALL ST. TEL: 681-4939 (由林健祥主理) 本公司多年經驗。爲大小 生意或個人填報入息稅。 投資移民報告書。電腦服 務。快捷準確。價錢相宜 TI SPECIAL \$9.79

哀大端、亡人鄭 送惠團 璜時之高賜素崇歸假丧 琼文燕 臚 列 誼騎車義土座經 隆儀 總安高于情花 會葬希五 祈同 為即見謝 送于雲月 殁圈 存並 與科頭六

無僑花花

任胞圈籃

歡光花襟

迎顧牌花

2 7 請 等門承接 等門承接 1333 6 住 3 0家2

三七請學 留三四學誠補 下四四。補智 電六五物 話一九理小

BUS: 689-5829

RES: 434-1423

舖花蓮月 LISA'S - FLORIST 439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C. V6A 3S6

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B C. (近唐人街) 問我有長生 無短

安息堂殯儀館

如有垂詢 李顯理 龍

二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車 * 棺木山地 * 包辦一切

*服務週到 * 價錢公道 *任何宗教儀式不拘

電話: 254 - 7166 (24小時) - - The state of t

高希冥殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
温野華喜士定東街1235號
记話:255·5444
本館為華高人士服務已多年‧對
本的為華高人士服務日多年‧對
本的為華高人士服務日多年‧對
本的為華高人士服務日多年,
在於西方。
在



一片代二打理 芸一街處 生號東: 加拿大花鋪 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522 花花花牌 美世花花牌 美世花花 4726 CANADA WAY BBY, B. C. PHONE: 298-0522 花花图花 模 製界

年四

郭公漢大

古認,近年大陸出洋留 中外。譬如在英國攻 等如在英國攻 等如在英國攻 等如在英國攻 等 中外。譬如在英國攻 等 中 外。 等 中 的 袁亞湘, 年 僅 二 十 十 八 四 年 獲 得 劍 橋 士

一大十讀果時留

要自己的博士和碩 大學和科研機構, 可以自己培 國家所需要的各方 國家所需要的各方 國家所需要的各方 國家所需要的各方 國家所需要的各方 國家所需要的各方 國家所需要的各方 一個大陸高 一個大陸高

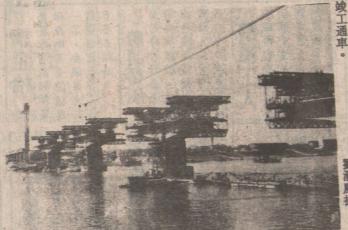
十六歲起開始犯器

自

兩弄,保險櫃與上單車載到 於極擴上單車載到犯狡詐,在 一完馬上溜回家鄉 一完馬上溜回家鄉 一完馬上溜回家鄉 一完馬上溜回家鄉 一完馬上溜回家鄉 一完馬上溜回家鄉 一完馬上單車載到 一完馬上單車載到 一次作案在糧倉 一次作案在糧倉 一次作案在糧倉 一次作案在糧倉 一次作案

鬼っな

包裝保鮮牛奶 生產線近投產 生產線近投產 於一國首次利用北 公中國首次利用北 於與資銀行貸款,從 發保鮮牛奶生產錢近 時期二十四噸,產品 將主要銷往北京、天 將主要銷往北京、天



VANCOUVER Y.M.C.A.

1970 - 1986

\$3,200

\$400

23 Waterloo Road

3-319111 EXT. 3053

Kowloon, Hong Kong

COLLEGE

②第十二班(兩學期)

請聯絡: West Vancouver YMCA

1735 Inglewood Avenue

West Vancouver, B.C.

Canada V7V 1Y8

(604) 926-5541

③國際學生英文班(五星期)

本校提供:

①第十一及第十二班(三學期) \$4,200

沅 水大橋 一千四百多米,預計

家,生培養招北資東東海東海東東京,

士博的己自養培內國在強加應也,生學留派續繼要旣地內,為認章文

平 面積約一

VINCENT CHOW WHITE CRANE MARTIAL ARTS LTD. 沙街 VANCOUVER, B.C. TEL:(604)872-8720

宗旨:

從功夫與健身學術使得中和强弱之道,身心兼

白鶴派功夫科目: 運腰、運臂、運步、拳法練習、腿擊練習

基本練習法: 六力拳之一、出入步拳、六力拳之二、**鐵鍊拳**、金剛棒、六力拳之三、小五形拳、卅六槍、 、金剛拳、四大金剛、白虎刀、高莊醉八仙、 擒拿手、盤馬劍、八段錦之二、白鶴功、羅漢 拳、羅漢出洞、飛鶴劍、無家五世界 花椿內功棉裹針

周頌堯君歷任白鶴體育總會(卅餘間分會分佈於世界各地)主席兼國術主任,門下弟子及再 傳弟子已廣設授徒,再傳弟子 TOM LAROCHE 爲現任147磅 K.I.C.K. 踢拳道世界冠軍 招收男、女班小童班由六歲起個别教授或選科

☆附設白鶴派祖傳 跌打傷痛,遠年宿患



廖盛炤窗簾公司 一四五六號片打東街 電話: 253 - 4566

> 服價花及各專 務錢色百式門 週相新葉布製 到宜頴簾簾造

型話:669·44 電話:669·44 余景輝 東報人息稅 東報人息稅 南業, 在業會理及諮商。 〇三室(緬街夾片打街) 師

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

汽車保險。房屋樓 **專**人指導 公平安當 宇商業等各項燕梳 理 溫哥華緬街 547 號

TEL:(604)683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

> 鑑定估價 珠寶翠鑽 純正白金 各國金幣 歡迎選購

JIM'S WELDING LTD.

(工場)324-1020 供應家庭及工商 (住家)325 — 8922

各界下列産品: 防盗花窗・大小鐵閘・ 花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門燒焊

试門防盗窗每日24小時 保護府上家人及財物安全 **宣焊部份**,保用十年以上



珠寶金行

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面 電話:(604)688-2933,681-5848. 合家影灌照相 (黑白) 4張4.80 護照相(彩色)4張8.80

耆英影紀念相免費送4X5一張

其他結婚相(新娘禮服免費借用) 家庭相、學生相、貨辦相、彩色 磁碟相一律八折優待。

英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 何桐 會榮茲·3.C.省冠軍獎·

金利源

GIM LEE YUEN LTD. 75 E. Pender St. Van B.C. V6A 159 Tel 685-9743

參瓷男 茸器女 藥籐庄經 材器拖 雜手鞋銷 貨工功 發藝夫 行品鞋

永興有限公司 WING HING CO.LTD. TEL:688-6025

→ 經營₩

賣馳名名京海冰明中 母名畫瓷果 · 森爐 克樂古順當 九樂古願醬京海燒土 散材玩編料果產烤產

歡迎僑胞郵電採購,代訂特種用品 電話: 六八八・六〇二五

安國貨公司 VAN CHINA TRADE CENTER LTD. 223 KEEFER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1X6

681-8531 宋我出聊四駱慈新 家的口齊代駝禧書 王特銷誌同祥全又 朝務售異堂子傳到 。生合。。。

歡涯同西興文雜 的遊唐天正 0 履記傳祥傳 行。。。。。



本行增設鐘錶部 ● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍賢石

勞●結婚金牌●賀壽金座●専人主理

●名師設計●款式新穎●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器 WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

電話669-3247



司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.

七天營業 PHONE: 681-1052

攜帶手 特鴨 埠各零售商 哪 迎僑胞駕臨選購 白肝油腸 4501 (大包装) 集包 \$350 同價發售 375 (max)

承鮮美爽脆掛 點名琵琶 強力 大乳 體 鴨 鴨



世運

OLYMPIC DISTRIBUTORS 1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C. Tel: (604) 438-2452



Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

自用

WAH LOONG 電話: 255-6010,

迎遠近採購 實內三牙或咸魚 總經銷金冠 寄送貨快捷

原原理到,大量供應 原源理到,大量供應 中國共頭有亮各西士白蝦內中國共頭有亮各西士白蝦內中國共頭有亮各西士白蝦內 及去亮蝦內 及去亮蝦內 及去亮蝦內 及去亮蝦內 及去亮蝦內 及去亮蝦內 大小西士龍蝦尾,大小西士龍蝦尾, 大小西士龍蝦尾, 大小西士和蝦內 大小西士和蝦內 大小西士和蝦內 大小西士和蝦尾, 去衣鲜鱿魚,和氫魚 去衣鲜鱿魚,在 大小西士和蝦內 大小西士和蝦尾, 去衣鲜鱿魚,在 大小西士和蝦尾, 大小西士和蝦尾, 大小西士和蝦尾, 大小西士和蝦尾, 大小西士和蝦尾, 大小西士和蝦尾, 大小西士和蝦尾, 大小西士和蝦尾, 大小西士和蝦尾, 大小西土和蝦尾, 大明古 大小西士龍蝦尾,

Date published 17 May 1986

10-09 10 HARDY SAY

16-09 E1 WINNIE PERL
19-09 E2 JUDY MISTARD
20-06 E3 MERULA
20-05 E4 STLENGID RELIGHT
4-06 E5 GRACEFUL STYLE
137-04 E6 TEARAMAY

生時意

\$148. 菓甜炒

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

Sature 17, 1984 DAYS 24. GAERNIGHT ENTRIES, ESHIBITION PAGE. SIXTH (5) PURSE \$4,300 3 YO
LLAIMING \$4,500
(14-04) 01 PLAYING SAFE
7-05 02 UNBER
16-06 03 GRAND REBERE
(127-03) 04 AIRED
18-06 06 YOU TOLD ME 90
14-01 07 JAYS DYNAMITE
(3-01) 08 DEDICATED COMMAND
16-06 10 MANDAUS CROST
16-06 10 MANDAUS CROST
105 à 10 BASKRIBY FRANK
TY BC (3x) 6 1/2 FUR 120 0115 115 120 120 120 120 120 120 6 1/2 FUR 115 ERE L 110 9 110 MAJGER N
LACTURSTENE L
JOHNSON N
MILLS N
KUCKUST N
KUCKUST N
AVERT J
LOSETH C
KEMA J
KRAGNER S
KRAMALE S
K 17-01 10 FLOMER OF MY MEART
17-01 E1 MARIPOSA ACTRESS
17-01 E2 SENY MOLT
17-01 E3 CULHT
17-01 E4 COUNTY ALERT
19-01 E5 MRITER'S DREAM
9-02 E6 RADAR RAIDER
9-01 E7 FVER MELLON
21-02 E8 KOANNTION
79-02 E9 KOANNTION
79-02 E1 KOANNTION
21-02 E1 TRUST DOC
E11 TRUST DOC
E2 INDIAN BABE
132-02 E13 B F'S SPECIAL
4-01 E14 ERIN'S FAST FLASH SEVENTH (4) PURSE \$4,900 3 YO

15-03 01 CONSUMER'S CHOICE
11-06 02 GREAT EXCUSE
17-07 03 GOAL IES DELIGHT
(12-06) 04 TIME TO JUDGE
15-03 05 CRAISFLOWER
17-07 06 HOBO LUCK
3-05 07 CHAMPAGNE MISTRESS
(19-04) 06 JOLLY TRI
17-07 09 TIGER ROCK
(15-03) 10 ANYTHING NICE

GANTICA 9 6 1/2 FUR *105 110 1159 112 110 110 110 110 110 9107 AVERY J LOSETH C CUTT-BERTSON A DURAN R CUTT-BERTSON A BURTON P EIGHTH (X3) PURSE \$9,200 3 YO
ALLOMANCE
20-08 01 SODAIR
19-06 02 SAGET MATER B C ~
20-08 03 ZAMADIAN UEVIL
(18-07) 04 BILLY OXYGEN
(134-06) 05 WINDS OF GOLD
19-07 06 H F HIT
(12-07) 07 FORTINERAS
20-08 06 ALFE'S ENCORE
10-06 04 JILENTLY PASS
WOZ & 05 TOMLENOVICH ANTHONY
Trained Entry SEDIMO (1) PURSE \$3,700 3AUP

QAIMING \$4,000
(13-01) 01 TESSY BAY
(12-05) 02 NEW COUNCIL
12-09 03 SEPEJUL BELL
10-04 04 QLEVER INTRIGUE
(15-04) 05 SAMMEDA'S HOPE
(15-04) 06 SHE WILL JUDGE
12-09 07 AUMOST & LADY
10-04 08 HYSTERIOUS HADDEN
12-09 09 TURN THE TIDE
14-05 10 THINGS AGLD

EXTRA BOLD

133-06 EZ DENIMA CUTHERTSON A
MENA J
GAVICA G
MILLS 9 GAVICA G DURAN R MILLS B NINTH (B) PURSE \$20,000 ADDED NORTH VANICULER 3 JUP F & M 6 1/2 FUR 1/3 MUGUEZ A 112 KRASHER 6 118 BLOOM J 113 SAITH A 120 MULLS B 114 CUTHERTSON A 122 14-09 01 LIFE OF ROYALTY
14-09 02 CLASSY CYN
14-09 03 MONEN IN SPACE
14-09 04 EVET PRINCE'S
14-09 05 RUYAL GARTER
14-09 06 SOLANDER ISLE
(14-09) 07 SUPERNATUREL
#04 & 05 GREBORY PETER CUTHBERTSON A (2) PURSE \$4,800 MDN 2 YO 6 \$20,000 3 01 JUST MAKE HY DAY MEMA 02 PARIS CREEK 8.00 03 REQUITAL
04 INITIAL ATTACK
75 REGAL DISGUISE
U6 PEG 'N WILL TENTH (7) PURSE \$3,900 3MJP
CLAIMING \$5,000
2-09 01 SHE'S DOUBLE A
10-09 02 SHIP'S LABY
15-04 03 LABY DAWN
7-09 04 WINNING BABY
(10-04) 05 FOURTH ISSUE
10-09 06 LICHTHEADED
(85-02) 7 NU STAY'N
15-04 08 BOMTHRUSTER
(16-05) 09 MEUER IN DOUBT
10-09 10 HARDY DAY
Also Eligible PREAMORSS PROBABLES
(NOT IN POST POSITION ORDER)
\$350,000. ADDED
1 &
BADGER LAND
SKOLD BRISH
CLEAR CHOICE
J WASQUE N ORDER)

1 à 3/16 MILES

J VELASDUEZ 126

C MCCNMRON 126

J VASDUEZ 126

B SHOENWAER 126

C PENMET 126

A SOLIS 126

6 1/2 FUR #110 120 #115 115 115 115 120

FIRST (X1) PURSE \$3,200 HON 3 YO CLAINING \$4,000 21-01 01 NATIONAL DEFENCE CUTHBERTSON A 120 LACOURSIERE L 10-01 02 JANE'S FOLLY 03 PROMPT PAPA GO RYCROFT D SHITH A 12-01 OA TRADE EVEN 21-01 05 LEA'S ENSIGN LOSETH C 12-01 06 SILVER STAGE 17-02 OF TRISH HUMOR HENA J 17-02 OR ONE SPECIAL KID GAVICA G NOGLEZ A 21-01 09 PROUD LEE TWO 16-02 10 KEEP YOUR TUTU HYLREA D -Also Eligible-115 RYCROFT D 117-02 E1 GALLANT SUR MYLREA D . 136-03 EZ SAILOR BOY TIM #10 & EZ BARROBY FRANK SECOND (4) PURSE \$3,900 HDN 3 YO 6 1/2 FUR CLAIMING \$11,500 LOSETH C 13-04 OI CIRCLE WEST CUTHBERTSON A 17-05 02 PRIME EXCUSE 16-04 03 MIGHTY BULL HENA J 9-04 04 AFFECTIONATE ACTOR WALKER M 120 13-04 OS FIVE RIVERS HOGLEZ A 120 HYLREA D 13-04 06 MEXICANDE 10-02 OF BHERIT SPIRIT 120 9-04 08 JUDI'S LEGEND HILLS 9 18-03 09 CLEVER CONCEPTION LACOURSIÈRE L 13-04 10 FLASH OF GIN 120 -Also Eligible-120

E1 ARGENTAR LACOURSIERE L 120 123-02 E2 THE SUNNY SCOT LACOURSIERE L ES AL KAHIRA DAILEY J R 20-01 E4 BEAT THE IRISH THE (1) PURSE \$3,300 BLUP 1 1/16 MILES CLAINING \$4,000 17-04 01 BRISK STEPPER GAVICA G BLOOM J 15-09 03 RED SHALE SHITH A BURTON P #114 15-01 04 SOMMY ISLE 15-01 05 DOGWOOD'S TOUCH AVERY J 17-09 06 TIMBER KING 15-01 OF VICTIMIZER HOGUEZ A HYLREA D DAILEY J R

15-01 OF MILITANTS BLUE BOY 17-06 OF LATIMER LAD 119 17-09 10 SMOKIN' THRU LACOURSIERE L -Also Eligible-RYCROFT D 130-09 EL SIR VENCEDOR 19-02 E2 PODBORSKI RYCROFT D 8-02 E3 BEV'S RUNNER LOSETH C 20-09 E4 HAXIMUM BALANCE 119 HOGLEZ A FOURTH (1) PURSE \$3,300 BUP NV 86 CLAINING \$4,000 MILLS B 119 17-04 O1 DOCS DECISION 19-02 02 TIMMY'S BROTHER 15-06 03 FROSTY'S FOLLY LOSETH C 19-02 OA RUSLINKEN

3-06 05 MARKET TURN

AVERY J

賓

*107 112

NORTH PARIS RESTAURANT

清當串玉鴨北蟹奶北

蒸紅燒蘭鬆京內油園

游炸鴛炒生片燕焗大

水子鴦鮮菜皮窩龍拼

盤品飯 斑鷄扒鱿包鴨湯鰕盤

Sun. May 18, 1986 DAYS 25, OVERHIGHT ENTRIES, EXHIBITION PAGE. YOUNG P GAVICA 6 14-10 OF TOTALLY AMAZING 6-04 OR WENTHON SPECIAL BURTON P #114 15-06 09 BUNDADOON CUTHBERTSON A 114 HENA J 19-02 10 JAMIE BIRCH 11-04 E1 ALL AROUND GUY 115 21-06 E2 JOVIAL JIM 115 20-09 E3 JOVIAL HOST JOHNSON B BURTON P #110 21-09 E4 WHD'S IN COMMAND KRASHER S ELFTH (5) PURSE \$6,700 3 YO 6 1/2 FUR CLAIMING \$20,000 18-07 OI THE HERRY WELSHMAN HILLS B MENA J 18-07 02 SILENT QUEST (18-03) 03 BOLD AND ROUND HIRTON P KRASHER S 110 (17-05) OA GLEN GOMER SHITH A 4-07 US WELL Y' KNOT *105 12-07 OF KOUTENAY JACK 4-07 OF DARBY GRAY NOGLEZ A RYCROFT D (9-04) 08 HANDY RED 12-07 09 GAMBOLLING FAST 110 LOSETH C

12-07 10 FIRST OPTION -Also Eligible (13-04) EL TOP GRADUATE CUTHBERTSON A 115 18-07 E2 MARKET COMMENT GAVICA G *105 115-09 E3 MR CHANCELLOR Trained Entry MO4 & O6 FORSTER DAVID Trained Entry WELL & ES JOHNSON HARRY SIXTH (6) PURSE \$6,700 BALP 6 1/2 FUR CLAIMING \$20,000 135-07 01 NEARCTIC TIME L AKEN KRASHER S

14-08 02 GALLA TRUMP 19-07 03 GRAMMA JONES CLITHBERTSON A 115 BURTON P #107 14-08 OA KATIE ROYAL JOHNSON B 115 (18-05) OS HIDNITE DANN LACOURSIERE L 112 14-08 06 KELLI'S DO'IN SEVENTH (7) PURSE \$8,400 3MJP 1 1/16 HILES CLAINING \$40,000 19-08 OI CANADIAN SPACE ARM 18-08 02 HEARTS 'N ROSES WALKER H -CUTHBERTSON A 116 12-08 03 SILENT SECRET GAVICA 6 (18-08) 04 SIR KHALED NRASHER S (13-08) 05 BOLGER BOY 113 13-08 OF FROMPT INJUN

LOSETH C

JOHNSON B

Trained Entry #03 & 08 BAKROBY HAROLD EIGHTH (B) PURSE \$20,000 ADDED 3 Y O F CLEEN CHARLDITE WALKER IN

12-08 07 THE HALK

18-08 OB TELLTONE

6 L/Z FUR 16-09 OI JOVIAL LIZ LOSETH C 02 IRUN LARK HISE GAVICA 6 5-08 03 DUEEN'S LEAGUE CHHISON D (16-08) 04 SASSY TAN HOGLEZ A 110 (10-06) 05 HONEY HINT 16-08 OF DELIGHTFUL DANCE KRASHER S

16-08 OF LILA DRIVE HILLS B 16-08 08 TASTY MODE 16-08 OF BILLIE RAE L MOOJE NINTH (9) PURSE \$4,900 BLE 6 1/2 FUR CLAIMING \$8,500 14-06 01 CONNAISSUER 114 DI HOSHIOL HOGLEZ A

11-09 02 HCD FRAUD 15-05 03 FLEET ANATAR 19-06 DA SAND AND SLEE LOSETH C 117-07 05 SUMEN STRUCK WALKER H 06 TOP BOND RYCROFT B 11-08 07 PRINCE PLEAGANT 140-08 OB LAMAINA PAN 10-05 OP POLICE PROTECTION GAUICA G LACOURSIERE L 114 15-09) 10 TOMANUER SLIN MASHER S May 17, 1986 SAT.

1. No Excuse For Me (B. Johnson) Passport Princess (NO BOY) Remedy Bay (B. Mills) 2. Amanda's Hope (B. Johnson) Clever Intrigue (A. Cuthbertson)

She Will Judge (C. Loseth) 3. Union General (A. Cuthbertson) Just Make My Day (J. Mena) Top With Soda (M. Walker)

4. Badger Land (J. Velasquez) Snow Chief (A. Solis) Broad Brush (C. McCarron) 5. Queenofthecastle (B. Johnson) Screen Heroine (P. Burton)

Pennbrook's Lady (C. Loseth) 6. Playing Safe (M. Walker)
Rising Tempo (D. Rycroft)
You Told Me So (A. Cuthbertson)

7. Goalies Delight (B. Mills) Great Excuse (H. Walker) Anything Nice (G. Gavica) 8. Billy Oxygen (B. Mills)

Sodair (A. Cuthbertson) M T Hit (P. Burton) Royal Garter (A. Smith) Supernaturel (A. Cuthbertson)

Solander Isle (B. Mills) 10. Fourth Issue (B. Johnson) Lady Dawn (C. Loseth) Lightheaded (M. Walker) Bowthruster (P. Burton)

2. Amanda's Hope (B. Johnson)

各場精選 PNE 不新 文勝賽馬佳選

成

項職業

我願爲這項事業貢獻自已



May 18, 1986 SUN.

1. Proud Lee Two (A. Noguez) Silver Stage (S. Krasner) Trade Even (A. Smith)

2. Prime Excuse (A. Cuthbertson) Mighty Bull (J. Mena) Clever Conception (L. Lacoursiere)

3. Brisk Stepper (G. Gavica) Sonny Isle (P. Burton) Latimer Lad (JR. Daily)

4. Ruslinken (NO BOY) Docs Decision (B. Mills) Timmy's Brother (C. Loseth)

5. Bold And Round (P. Burton) Glen Gower (S. Krasner) Silent Quest (J. Mena)

6. Midnite Dawn (B. Johnson)
Gramma Jones (A. Cuthbertson) Katie Royal (P. Burton) 7. Sir Khaled (G. Gavica) Bolger Boy (S. Krasner)

Canadian Space Arm (B. Mills) 8. Sassy Tan (B. Johnson) Lila Drive (R. Duran)

Iron Lark Miss (C. Loseth) 9. Sand And Surf (J. Mena) Mod Fraud (B. Johnson) Commander Slik (S. Krasner)

Super Struck (C. Loseth)

9. Sand And Surf (J. Mena)

●粥粉麵飯●中午快餐●晚飯宵夜●精美小菜

香港最流行雙味火鍋 全年供應 每碟\$1.00起

特價 游 水

海

無

歡

迎

一生發海陸空豪華席 \$138 元 清錦清豉玉鴨北當臺蟹 潤綉蒸油蘭鬆京紅葱肉 甜炒海皇鮮生片報龍大 品飯上雙象菜皮喜蚧生 鮮鴿拔包鴨鷄會翅

批

強

特價 游 水 海

E. BROADWAY & QUEBEC 七天營業:上午十時半至凌晨三時 寬大停車場 [BROADWAY 1 QUEBEC] 日本 直表 運 東街 1 0 5 號 夾 古 壁街角 電話: 873-1711

FIFTH (3) PURSE \$6,000 MEN 3 YO F

WILDMANCE
19-06 01 SCREEN HEROIME
02 PENMERODIC'S LADY
03 IRISH NOOMBEAN
14-05 04 QUEENGTHECAGILE
05 BOLD AND DIVINE
1-04 06 MAY COMMAND
07 KHYNE NOR REAGON

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828

擴張營業 全新裝修 喜慶讌會

瑭璜禮堂 筵開卅席



大特

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT 684-1044 228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司提門斜對面)訂座電話

清沙鴻羌紅 子州浸鬆紅京內 大熟 大涼寶 紅炒大生炸片魚豆飯石菜子皮肚 鮮超 熱拌城 游駕炸龍鷄 芬 蝦 值 : 大 奘 芬手銀 子蟹絲 石扒 鷄會魚 撕牌 荔翡 黄翠沙 價 石綠鴨席 足 香象律 只只 位 酥拔 炒蝦帶 盒蚌 \$75.00 雙鴻伊鷄球子 用 輝運麪絲 \$128.00

> 四梳上鴛清福鹽奶蚧 七寶 式夫湯煮蒸祿局油肉 彩城 美力水炒海鮮原焗大 點布餃飯中鮑隻龍生 芝金 麻牌 甫鵪蝦翅 碧富 鶉足 鷄席 玉貴 銀龍 湖鳳 \$168.00 球

點心特價每碟~元 精美小菜 \$3°5元 營業時間:由上午十一時至晚上十時 七天營業

桃園餐室 Vancouver, B.C. 884-3743 584-4822 悉大食陶從滋精陶 大慈小 随意 便的研家 酌 : 址地 僑 胞

家酒陶陶 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681 - 1030 壹〇二 班高華

廣東餐館 KWANG TUNG RESTURANT 137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話:682-1514 掛爐燒烤

粥粉麵飯 麵包糕點 歡迎外賣 龍蝦海鮮特價酬賓席\$89、00

營業時間:由五月一日起加開夜市

早上九時半到晚上十二時半

食品公司

始改 存能只售八毫 蝦胺

南北美黙・品精價平

魚蝦春炸牛小鍋擂

地址:喜土定東街 2614 號・倫敦築房斜對面 2614 E.HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6 電話:(604)255·6714

歡迎來電證購

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵飽西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅店 歡迎僑胞惠顧

養業時間:逢星期三休息 由上午八時半至下午九時

設 巧手小菜 冷熱飲品 中午快餐 應有盡有 各式小食



GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 溫哥華緬街416號 416 Main St Vancouver B. C. V6A 274 Canada Phone 683 - 7262

結婚禮餅 麵飽西餅 精美餅券 生日蛋糕 香滑雪糕

壕會 特價 138元

毎日茶市:上午九時半至三時 毎日晚飯:下午五時至十一時 飛莎街3560號電話:872-2644

館

BUDDHIST Vegetarian Restaurant 士定章街 363 號 全 Til: 687-5231

時至晚上九時遠星期二下午三時休息半天 部 食 品 保 証

含味

火腿素鶏 馳名烧鵝 各式鹵味 精

齋菜筵席 豐儉隨意 687-5231

・虔誠烹飪・正宗齋菜・

用純植物原料・

保證不含動物脂肪

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

中心(76 中心(76 中心(76 中心(76

的章這 有一桎化們次教家數溝代格,清大上,干 ,是時代進化而創的 中在二十世紀上半年 中本二十世紀上半年 和本仁差教 和 技,交 和 技,交

不一年的往的豁又一同有 着,須套的作的原達當而已經濟 配子過,子爲尺則,如保婚濟 一江份况女,度:互何持子基

中僑互助會供稿 可識閒兩而遠些孝遠理少一憑下勿婆事

欣入迎抵音、布單三演賞場各埠樂和洛外月名

。 券界多管著十, 宣藝

,或到時購買入場外七五—九七一二 烟花

會裡天隊

〇,心到講五可出華座

多鵬理生易人市司面從畢館宴參,談,溯埠低事任泉局陳縣長台氛賓來多溯,祭日一山城

李 順作考卡後團會台 永酒垣會 東東 東中台卡固,致館 給 ,,經東迎紅並首僑堂督等 轉乘於在晚寶參長團公到。 香機五卡宴石加及訪所卡晚

,况期賽姐, 月四視, 實,二之選國 二十安由 乃並晚佳舉泰總十五排二

麗,姐決電姐

題各有禮助生拿九五夜電文學温 。僑熱權親講大時月 時。人服騰印

寫元每五名枝爭施新担市研高日九政

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

RICE WORLD (R)

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街一〇〇號(有寬大停車場)

十二週年紀念大減價點別 驚人大貢獻一律九批

市



好景牌 50 磅庄 美國加州上等苗米

原價\$1750特價祗售\$1299

還有九折優待,好嘢!

新到維力即食麵、肉燥麵、 炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、 維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折

泰國上等香米 50 磅庄平過九折 特價 \$11.99

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折 特價 \$9·50 新到美國上等絲苗 50 磅庄平過九折 特價 \$10·75



溫哥華華埠片打東街173號

電話: 688-6986 682-9811

新張誌慶



鴨駕鮮貨海刷告公駛酒公鮮公公司學家司酒司司

仝敬賀 (排名不分先後)